

## TVAC80010A

- Ⓛ **Bedienungsanleitung**
- Ⓛ **Manuel utilisateur**
- Ⓛ **Gebruikershandleiding**
- Ⓛ **Istruzioni per l'uso**



Wichtige Hinweise und FAQs zu diesem Produkt und weiteren  
Produkten finden Sie auf der Internetseite  
**[www.abus.com/plug-and-play](http://www.abus.com/plug-and-play)**

## Deutsch

**Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung.  
Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.  
Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!**

Eine Auflistung der Inhalte finden Sie im Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen auf **Seite 5**.

## Français

**Les recommandations contenues dans cette notice d'utilisation sont importantes pour la mise en service et l'utilisation du produit.**

**Nous vous prions de bien vouloir les respecter. Si vous étiez amené à revendre le produit, nous vous prions de bien vouloir transmettre cette notice au nouvel acquéreur.**

**Nous vous recommandons également de conserver cette notice d'utilisation afin de pouvoir la consulter à tout moment.**

Le sommaire disponible en **page 21** fournit un aperçu du contenu avec le n° des pages correspondantes.

## Nederlands

**Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke opmerkingen over de ingebruikneming en bediening.**

**Houd hier rekening mee, ook als u dit product aan derden doorgeeft.**

**Bewaar daarom de gebruikershandleiding om deze na te kunnen lezen!**

U vindt een opsomming van de inhoud in de inhoudsopgave met vermelding van de betreffende paginanummers op **pagina 37**.

## Italiano

**Le presenti istruzioni per l'uso contengono note importanti sulla messa in funzione e sull'utilizzo. Vanno osservate anche in caso di cessione del prodotto a terzi.**

**La preghiamo pertanto di conservare le presenti istruzioni per l'uso in vista di una consultazione futura.**

Un elenco dei contenuti con l'indicazione delle pagine corrispondenti è riportato nell'indice a **pagina 53**.

## TVAC80010A



## Bedienungsanleitung

Version 04/2013



*Originalbedienungsanleitung in deutscher Sprache.  
Für künftige Verwendung aufbewahren!*

## Einführung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen gültiger EU-Richtlinien. Die Konformitätserklärung ist zu beziehen unter:

**ABUS Security-Center GmbH & Co. KG**  
**Linker Kreuthweg 5**  
**86444 Affing**  
**GERMANY**

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrenlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Lesen Sie sich vor Inbetriebnahme des Produkts die komplette Bedienungsanleitung durch, beachten Sie alle Bedienungs- und Sicherheitshinweise!

**Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.**

**Bei Fragen wenden Sie sich an ihren Facherrichter oder Fachhandelspartner!**



### **Warnhinweis im Sinne des § 201 StGB:**

Wer unbefugt das nichtöffentlich gesprochene Wort eines anderen auf einen Tonträger aufnimmt oder eine so hergestellte Aufnahme gebraucht oder einem Dritten zugänglich macht kann mit Freiheitsstrafe oder Geldstrafe bestraft werden!

Ebenso kann bestraft werden, wer unbefugt das nicht zu seiner Kenntnis bestimmte nichtöffentlich gesprochene Wort eines anderen mit einem Abhörgerät abhört oder das nach aufgenommene oder abgehörte nichtöffentlich gesprochene Wort eines anderen im Wortlaut oder seinem wesentlichen Inhalt nach öffentlich mitteilt.



### **Haftungsausschluss**

Diese Bedienungsanleitung wurde mit größter Sorgfalt erstellt. Sollten Ihnen dennoch Auslassungen oder Ungenauigkeiten auffallen, so teilen Sie uns dies bitte schriftlich unter der auf der Rückseite des Handbuchs angegebener Adresse mit.

Die ABUS Security-Center GmbH übernimmt keinerlei Haftung für technische und typographische Fehler und behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen am Produkt und an den Bedienungsanleitungen vorzunehmen.

ABUS Security-Center ist nicht für direkte und indirekte Folgeschäden haftbar oder verantwortlich, die in Verbindung mit der Ausstattung, der Leistung und dem Einsatz dieses Produkts entstehen. Es wird keinerlei Garantie für den Inhalt dieses Dokuments übernommen.

## Symbolerklärung

|                                                                                   |                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für die Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.               |
|  | Ein im Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind. |
|  | Dieses Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.                                 |

## Wichtige Sicherheitshinweise

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Bei Schäden die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!                                                  |
|  | Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch! |

Dieses Gerät wurde unter Einhaltung internationaler Sicherheitsstandards gefertigt.  
Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

## Sicherheitshinweise

### 1. Reinigung

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch ohne scharfe Reinigungsmittel.

### 2. Aufstellungsort

- Dieses Gerät ist sowohl für den Außenbereich und für den Innenbereich vorgesehen.
- Durch den Fall aus bereits geringer Höhe kann das Produkt beschädigt werden.
- Montieren Sie das Produkt so, dass direkte Sonneneinstrahlung nicht auf den Bildaufnehmer des Gerätes fallen kann.
- Beachten Sie die Montagehinweise in dem entsprechenden Kapitel dieser Bedienungsanleitung.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in direkter Nähe von Heizungen, Öfen, anderen Wärmequellen oder unter direkter Sonneneinstrahlung.
- Betreiben Sie das Gerät nur an Standorten mit Temperaturen im zulässigen Umgebungstemperaturbereich -5° bis +55°C.

### 3. Hinweise zum Umgang mit Batterien

- Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. In diesem Fall sofort einen Arzt aufsuchen!
- Normale Batterien dürfen nicht geladen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (Explosionsgefahr!).
- Die Batterie darf keiner Wärmequelle oder Sonneneinstrahlung direkt ausgesetzt werden und an keinem Ort mit sehr hoher Temperatur aufbewahrt werden.
- Die Batterie darf nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Die Batterie darf nicht zerlegt, angestochen oder beschädigt werden.
- Die Batteriekontakte dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Wechseln Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.
- Wechseln Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.

## Warnungen

Vor der ersten Inbetriebnahme sind alle Sicherheits- und Bedienhinweise zu beachten!

Vermeiden Sie folgende widrige Umgebungsbedingungen bei Betrieb:

- Temperaturen außerhalb des zulässigen Bereichs
- Direkte Sonneneinstrahlung
- Staub oder brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel
- Starke Vibrationen
- Starke Magnetfelder, wie in der Nähe von Maschinen oder Lautsprechern
- Die Kamera darf nicht gegen die Sonne gerichtet werden, dies kann zur Zerstörung des Bildaufnehmers Sensors führen
- Die Zeitraffer- / Bewegungsgesteuerte Außenkamera darf nicht auf unbeständigen Flächen installiert werden

## Auspacken

Während Sie das Gerät auspacken, handhaben sie dieses mit äußerster Sorgfalt.



Bei einer eventuellen Beschädigung der Originalverpackung, prüfen Sie zunächst das Gerät. Falls das Gerät Beschädigungen aufweist, senden Sie dieses mit Verpackung zurück und informieren Sie den Lieferdienst.

## Inhaltsverzeichnis

|                                              |           |
|----------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Bestimmungsgemäße Verwendung .....</b> | <b>6</b>  |
| <b>2. Lieferumfang .....</b>                 | <b>6</b>  |
| <b>3. Merkmale und Funktionen.....</b>       | <b>6</b>  |
| <b>4. Hinweise und FAQs .....</b>            | <b>6</b>  |
| <b>5. Gerätebeschreibung .....</b>           | <b>7</b>  |
| <b>6. Installation der Kamera .....</b>      | <b>8</b>  |
| <b>7. Bedienung.....</b>                     | <b>10</b> |
| <b>8. Einstellungen.....</b>                 | <b>13</b> |
| <b>9. Wartung und Reinigung .....</b>        | <b>14</b> |
| 9.1 Wartung.....                             | 14        |
| 9.2 Reinigung .....                          | 14        |
| <b>10. Entsorgung .....</b>                  | <b>14</b> |
| <b>11. Tipps zur Fehlerbehebung .....</b>    | <b>15</b> |
| <b>12. Technische Daten .....</b>            | <b>15</b> |

## 1. Bestimmungsgemäße Verwendung

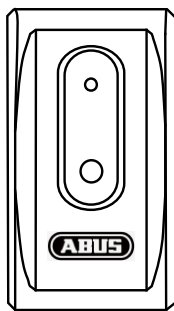
Die Zeitraffer- / bewegungsgesteuerte Außenkamera hat zwei Funktionen in einem Gerät. Sie kann als Zeitrafferkamera oder zur bewegungsgesteuerten Aufnahme im Innen- oder Außenbereich genutzt werden.

Die wetterfeste Zeitrafferkamera ist ideal für Langzeitbeobachtungen. Sie speichert in einem von Ihnen bestimmten Intervall von 1,5 Sekunden bis 24 Stunden jeweils ein Bild auf einer micro SD-Karte. Diese Bilder werden gleich als AVI-Film abgespeichert, den Sie hinterher bequem auf Ihrem PC abspielen können.

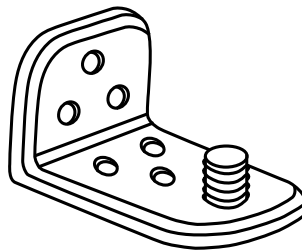
Ist die Funktion Bewegungserkennung aktiviert, startet die Aufzeichnung auf micro SD-Karte sobald der PIR Sensor der Kamera eine Bewegung detektiert. Die Aufnahme kann anschließend bequem am PC angesehen werden.

Eine ausführliche Funktionsbeschreibung finden Sie im Kapitel „3. Merkmale und Funktionen“.

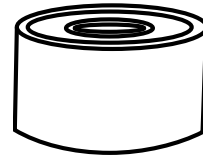
## 2. Lieferumfang



Zeitraffer- / bewegungsgesteuerte  
Außenkamera



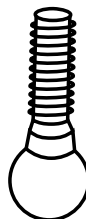
Kamerahalterung inkl.  
Montagematerial



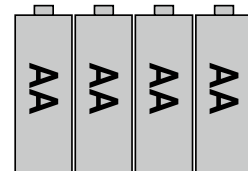
Befestigungsmutter



Gelenkhülse



Gelenkschraube



4 x 1,5 V Batterien

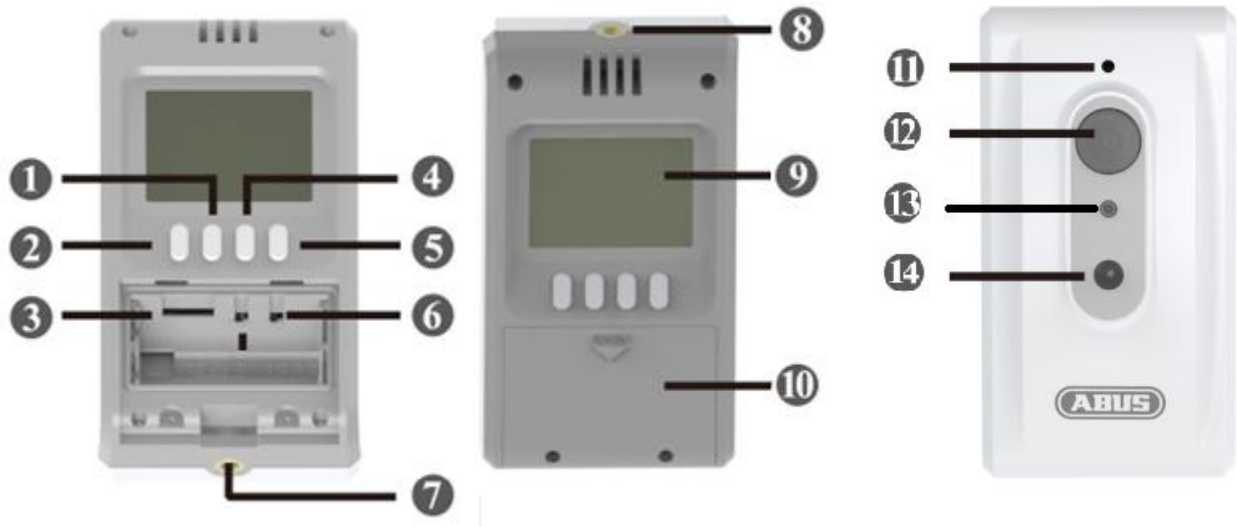
## 3. Merkmale und Funktionen

- Zwei Funktionen in einem Gerät: Zeitrafferkamera und bewegungsgesteuerte Außenkamera
- Zeitrafferkamera mit Intervall-Aufzeichnungen: ideal für Langzeitbeobachtungen
- Bewegungsgesteuerte Aufnahme: Intelligente Bewegungserkennung, dank integriertem PIR Sensor
- Integrierter 2,4" LCD Monitor
- Videos werden auf micro SD-Karte (nicht im Lieferumfang erhalten) gespeichert
- AVI Videoformat für einfache Wiedergabe am PC
- Drahtlose und unkomplizierte Installation dank Batteriebetrieb (4 x AA Batterien inkl.)
- Wetterfestes Gehäuse (Schutzklasse IP65)

## 4. Hinweise und FAQs

Wichtige Hinweise zu diesem Produkt und weiteren Produkten finden Sie auf unserer Internetseite [www.abus.com/plug-and-play](http://www.abus.com/plug-and-play). Informationen für die Fehlerbehebung finden Sie unter Punkt 11 dieser Anleitung.

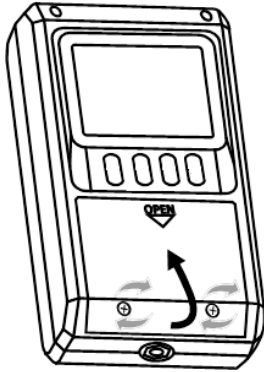
## 5. Gerätebeschreibung



|           |                                                                   |                                                                                                                                                                  |
|-----------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b>  | Menu / Set                                                        | Menu: Aufrufen des Menüs<br>Set: Einstellungen ändern / bestätigen                                                                                               |
| <b>2</b>  | ⏻ / OK                                                            | Power: Kamera einschalten<br>OK: Einstellungen speichern                                                                                                         |
| <b>3</b>  | micro SD-Karten Slot                                              | Für micro SD-Karten bis max. 32 GB.<br>Das Gerät verfügt über keinen internen Speicher. Zum Speichern der Aufnahme ist deshalb eine micro SD-Karte erforderlich. |
| <b>4</b>  | ▲                                                                 | Wechsel zwischen den Menüpunkten                                                                                                                                 |
| <b>5</b>  | ▼                                                                 | Wechsel zwischen den Menüpunkten                                                                                                                                 |
| <b>6</b>  | Schalter für Bewegungsgesteuerte Aufnahme oder Zeitrafferaufnahme | Links (PIR ON): Bewegungsgesteuerte Aufnahme<br>Rechts (PIR OFF): Zeitrafferaufnahme                                                                             |
| <b>7</b>  | 1/4" Gewinde                                                      | Befestigung für Kamerahalterung                                                                                                                                  |
| <b>8</b>  | 1/4" Gewinde                                                      | Befestigung für Kamerahalterung                                                                                                                                  |
| <b>9</b>  | Monitor                                                           | 2,4" LCD-Bildschirm                                                                                                                                              |
| <b>10</b> | Batteriefach                                                      | 4 x 1,5 AA Batterien                                                                                                                                             |
| <b>11</b> | Mikrofon                                                          | Zur Tonaufnahme                                                                                                                                                  |
| <b>12</b> | Bildaufnehmer                                                     | 1/4" CMOS Sensor                                                                                                                                                 |
| <b>13</b> | LED                                                               | An: Aufzeichnung<br>Aus: keine Aufzeichnung                                                                                                                      |
| <b>14</b> | PIR Sensor                                                        | Zur Bewegungserkennung                                                                                                                                           |

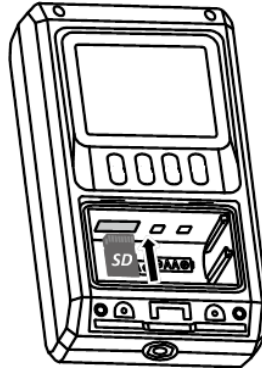
## 6. Installation der Kamera

1



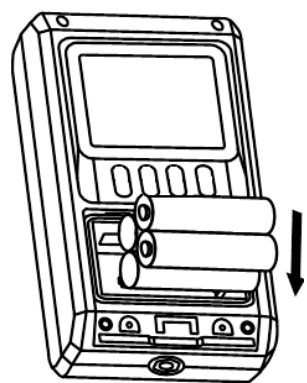
Um das Batteriefach zu öffnen, verwenden Sie einen Schraubendreher.

2



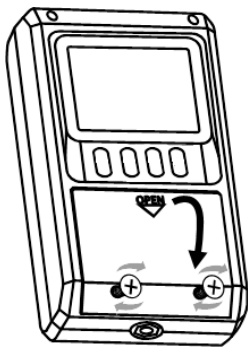
Setzen Sie eine micro SD Karte ein (max. 32GB, nicht im Lieferumfang enthalten). Durch Betätigung des rechten Schalters (siehe bitte Gerätebeschreibung, Nr.6) können Sie zwischen Zeitraffer- und bewegungsgesteuerter Aufzeichnung auswählen.

3



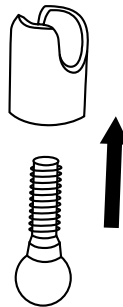
Setzen Sie die vier 1,5V AA Batterien ein. Achten Sie hierbei bitte auf die richtige Polung.

4



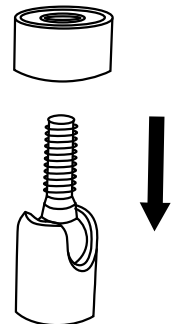
Verschließen Sie das Batteriefach wieder mit Hilfe eines Schraubendrehers.

5



Setzen Sie die Gelenkhülse auf die Gelenkschraube.

6



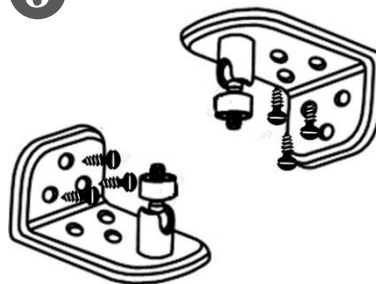
Verschrauben Sie nun beide Teile mit der Befestigungsmutter.

7



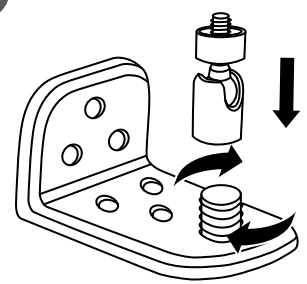
Drehen Sie hierzu die Befestigungsmutter im Uhrzeigersinn.

8



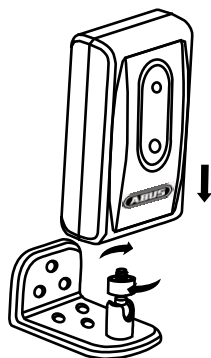
Um die Kamera an einer Wand oder Decke zu befestigen, verwenden Sie die Halterung zunächst als Bohrschablone. Bohren Sie die Löcher und verwenden Sie die mitgelieferten Dübel und Schrauben um die Halterung zu fixieren.

9



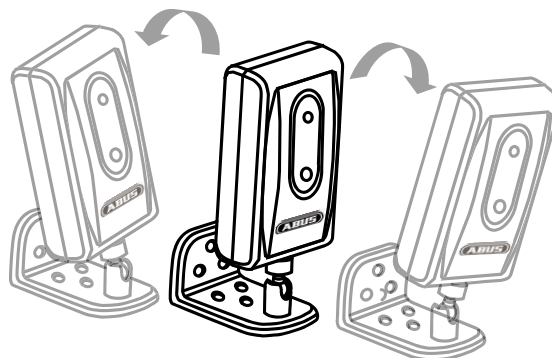
Schrauben Sie nun die Halterung auf die Befestigungsplatte.

10



Schrauben Sie im Anschluss die Kamera auf die Halterung.

11



Bringen Sie nun die Kamera in die gewünschte Position und ziehen Sie das Gewinde fest.



**Bitte beachten Sie:**

Montieren Sie die Kamera nur so, dass das ABUS Logo lesbar ist und nicht auf dem Kopf steht. Bei falscher Montage sind die Aufzeichnungen horizontal gespiegelt!

## 7. Bedienung

Um das Gerät zu bedienen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b>Bitte beachten Sie:</b><br/>Sobald Sie die Batterien eingelegt haben, startet das Gerät die Aufzeichnung.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>Bewegungsgesteuerte Aufnahme / Zeitrafferaufnahme wählen</p>                     | <p>Wählen Sie zuerst den gewünschten Modus, indem Sie den Schalter im Batteriefach in die richtige Position bringen.<br/>Links (PIR ON): Bewegungsgesteuerte Aufnahme<br/>Rechts (PIR OFF): Zeitrafferaufnahme</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>Gerät einschalten / Menü aufrufen</p>                                            | <p>Drücken Sie die Power Taste für drei Sekunden und lassen Sie diese los. Im Anschluss erhalten Sie das Livebild. Drücken Sie die Menu/Set Taste um das Menü aufzurufen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>Datum &amp; Uhrzeit einstellen</p>                                               | <p>Stellen Sie bei der ersten Inbetriebnahme des Gerätes die Uhrzeit ein: Drücken Sie hierfür die Menütaste um das Untermenü aufzurufen. Mit den Pfeiltasten können Sie die Zahlen ändern. Verwenden Sie die Power /OK Taste um zu der nächsten Eingabe zu wechseln. Nach erfolgreicher Einstellung kehren Sie mit der Menu/Set Taste wieder ins Hauptmenü zurück.</p>                                                                                                                                                                         |
| <p>Menüführung</p>                                                                  | <p>Verwenden Sie die ▼▲ Tasten um zwischen den Menüpunkten zu navigieren. Drücken Sie erneut die Menu/Set Taste um die Einstellungen zu ändern. Mit den Pfeiltasten können Sie die Werte verändern. Um den eingestellten Wert zu Speichern drücken Sie die Power/OK Taste. Mit der Menu/Set Taste gelangen Sie zurück ins Hauptmenü. Nach Verlassen des Menüs, werden Ihnen die Einstellungen nochmal angezeigt, anschließend schaltet sich der Bildschirm ab, die Kamera kehrt in den normalen Betriebsmodus zurück und nimmt wieder auf.</p> |
| <p>Aufnahme stoppen</p>                                                             | <p>Um eine Aufnahme zu stoppen, drücken Sie die Power /OK Taste für 5 Sekunden.</p> <p>Im Zeitraffermodus erhalten Sie im Anschluss folgende Meldung: „Complete Power Off“. Die Kamera ist nun ausgeschaltet.</p> <p>Im bewegungsgesteuerten Aufnahmemodus erhalten Sie folgende Meldung: „Complete power off. Please turn off PIR switch“. Stellen Sie den Schalter (6) auf Zeitrafferfunktion um das Gerät komplett auszuschalten. Somit ist das Gerät abgeschaltet und Sie können die Batterien und micro SD-Karte entnehmen.</p>           |
| <p>Aufnahmen wiedergeben</p>                                                        | <p>Um die Aufnahmen anzusehen, entnehmen Sie bitte die micro SD-Karte und verwenden Sie ein geeignetes Kartenlesegerät um diese am PC wiederzugeben.</p> <p>Für Aufzeichnungen im Zeitraffermodus wird ein Ordner „TIMELAPSE“, für bewegungsgesteuerte Aufzeichnungen wird ein Ordner mit dem Namen „DCIM“ auf der micro SD-Karte angelegt.“</p>                                                                                                                                                                                               |
|  | <p><b>Bitte beachten Sie:</b><br/>Nach Verlassen des Menüs schaltet sich der LCD Bildschirm nach 10 Sekunden ab. Wenn im Livebild nach dem Einschalten keine Tasten betätigt werden, schaltet sich der Monitor nach 20 Sekunden wieder ab.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | <p><b>Bitte beachten Sie:</b><br/>Um in das Menü zu gelangen, darf die LED nicht rot leuchten.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

Menu

**Set Time**

2012/12/01 12:02:15

**Timelapse Interval**

1,5 sec

**AVI Frame Rate**

30 FPS

**Motion Record Life**

30 sec

**Video Resolution**

1280 x 720

2012/ 12/ 01 12: 02: 15

1

2

3

4

5

6

**Band Filter**

60 Hz

**Firmware Version**

S1 T0.12

**Reset Setting**

No

**Exit**

60 Hz

7

8

9

10

## Begriffserklärung

|    |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Set Time           | <b>Einstellen von Datum und Uhrzeit.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 2  | Timelapse Interval | <b>Festlegen des Zeitraffer-Intervalls.</b><br>Sie können zwischen folgenden Werten wählen:<br>1,5 Sekunden    5 Sekunden    10 Sekunden    30 Sekunden<br>1 Minute        5 Minuten        10 Minuten        30 Minuten<br>1 Stunde        5 Stunden        10 Stunden        24 Stunden                        |
| 3  | AVI Frame Rate     | <b>Festlegen der Bildrate für die Videoaufnahme im AVI-Format.</b><br>Sie können zwischen folgenden Bildraten wählen:<br>1FPS, 10FPS, 30FPS                                                                                                                                                                      |
| 4  | Motion Record Life | <b>Festlegen der Aufzeichnungsdauer bei einer Bewegungserkennung.</b><br>Sie können zwischen 10 Bildern oder 30 Sekunden wählen.<br>10 Bilder = Es werden 10 Bilder (1Bild / Sekunde) aufgenommen und als AVI Datei abgespeichert.<br>30 Sekunden = Es wird ein 30-Sekündiges Video im AVI Format abgespeichert. |
| 5  | Video Resolution   | <b>Festlegen der Auflösung.</b><br>Hier können Sie zwischen folgenden Videoauflösungen auswählen:<br>1280 x 720 Pixel, 640 x 480 Pixel                                                                                                                                                                           |
| 6  | Einstellungen      | Hier werden die aktuellen Einstellungen des Menüpunkts angezeigt.                                                                                                                                                                                                                                                |
| 7  | Band Filter        | <b>Festlegen der Netzfrequenz.</b><br>Hier können Sie die Anpassung an die Netzfrequenz in ihrem Land vornehmen, diese verhindert ein Flackern im Bild.<br>Sie können zwischen folgenden Frequenzen wählen:<br>50Hz / 60Hz<br>Standard-Wert Deutschland: 50 Hz                                                   |
| 8  | Firmware Version   | Unter dem Menüpunkt "Firmware Version" sehen Sie die aktuelle Software Version.                                                                                                                                                                                                                                  |
| 9  | Reset Setting      | <b>Werkseinstellungen wiederherstellen.</b><br>Mit dieser Funktion können Sie die Kamera auf die Werkseinstellungen zurücksetzen. Wählen Sie hierzu „Yes“, bestätigen Sie mit „OK“ und anschließend mit „Set“.                                                                                                   |
| 10 | Exit               | Nach Verlassen des Menüs kehrt die Kamera in den normalen Betriebsmodus zurück und nimmt wieder auf.                                                                                                                                                                                                             |

## Displayhinweise

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SD Full...                      | <b>Speicherkapazität:</b><br>Sobald Ihre micro SD-Karte voll ist, erscheint alle 3 Sekunden der Hinweis „SD Full...“ auf Ihrem Bildschirm.                                                                                                    |
| No SD...                        | Ist keine SD Karte eingesetzt erscheint „No SD...“<br> Kontrollieren Sie bitte regelmäßig die Speicherkapazität der Karte!                                 |
| Low Battery...                  | <b>Batterielaufzeit:</b><br>Sobald sich die Batterien leeren, erscheint der Hinweis „Low Battery...“<br> Kontrollieren Sie bitte regelmäßig die Batterien! |
| PIR recording (Picture / Video) | <b>Aufzeichnungsmodus</b><br>Erscheint der Hinweis „PIR recording (Picture / Video)“ zeichnet die Kamera auf.                                                                                                                                 |

## 8. Einstellungen

Nach erfolgreicher Einstellung der Zeitrafferfunktion erhalten Sie nach Verlassen des Menüs ein Live Bild und z.B. die folgende Meldung mit Ihren Einstellwerten:

### TimeLapse Mode Enable

**TimeLapse Interval: 1,5 sec**  
**AVI Frame Rate: 30 FPS**  
**Video Resolution: 1280 x 720**  
**Band Filter: 60 Hz**

Für die Einstellung der Bewegungserkennung wird nach erfolgreicher Einstellung z.B. folgender Bildschirm angezeigt:

### PIR-Video Mode Enable

**Motion Record Life: 30 sec**  
**Video Resolution: 1280 x 720**  
**Band Filter: 60 Hz**

Um Batterie zu sparen, schaltet sich der Bildschirm anschließend nach 10 Sekunden ab.



**Bitte beachten Sie:**

Die bewegungsgesteuerte Aufnahme reagiert sehr sensibel auf Bewegungen. Platzieren Sie die Kamera so, dass nicht unnötige Bewegungen detektiert werden.



**Bitte beachten Sie:**

Während einer bewegungsgesteuerten Aufzeichnung kann das Menü nicht aufgerufen werden! Nach Betätigung einer Taste erscheint die Meldung „PIR recording (Picture / Video)“ auf Ihrem Display. Warten Sie bitte bis die Aufnahme beendet ist (max. 30 Sekunden, die LED darf nicht rot leuchten) um in das Menü zu gelangen.



**Bitte beachten Sie:**

Eine Audioaufzeichnung erfolgt nur bei Bewegungserkennung im AVI-Format (30 Sek. Aufzeichnungsdauer).

## 9. Wartung und Reinigung

### 9.1 Wartung

Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Produkts, z.B. Beschädigung des Gehäuses.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, ist das Produkt außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn

- das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
- das Gerät nicht mehr funktioniert



**Bitte beachten Sie:**

Das Produkt ist für Sie wartungsfrei. Es sind keinerlei für Sie zu überprüfende oder zu wartende Bestandteile im Inneren des Produkts. Öffnen Sie es niemals.

### 9.2 Reinigung

Reinigen Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch. Bei stärkeren Verschmutzungen kann das Tuch mit lauwarmem Wasser angefeuchtet werden.



Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger, dadurch könnte die Oberfläche des Gehäuses (Verfärbungen) beschädigt werden.

## 10. Entsorgung



**Wichtiger Hinweis zur Entsorgung des Geräts**

Die EU-Richtlinie 2002/96/EG regelt die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektronikgeräten. Dieses Symbol bedeutet, dass im Interesse des Umweltschutzes das Gerät am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den geltenden gesetzlichen Vorschriften und getrennt vom Hausmüll bzw. Gewerbemüll entsorgt werden muss. Die Entsorgung des Altgeräts kann über entsprechende offizielle Rücknahmestellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Weitere Einzelheiten über die Rücknahme (auch für Nicht-EU Länder) erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung. Durch das separate Sammeln und Recycling werden die natürlichen Ressourcen geschont und es ist sichergestellt, dass beim Recycling des Produkts alle Bestimmungen zum Schutz von Gesundheit und Umwelt beachtet werden.



**Wichtiger Hinweis zur Entsorgung von Batterien**

Batterien mit diesem Kennzeichen enthalten keine Schadstoffe wie Cadmium, Blei und Quecksilber. Verbrauchte Batterien dürfen nach der Batterieverordnung dennoch nicht mehr in den Hausmüll entsorgt werden. Zum Schutz der natürlichen Ressourcen und zur Förderung der Wiederverwertung von Materialien trennen Sie die Batterien von anderem Müll und führen Sie sie Ihrem örtlichen Recyclingsystem zu. Eine zusätzliche Kennzeichnung mit den chemischen Symbolen für Hg, Cd oder Pb bedeutet, dass die Batterie Quecksilber, Cadmium oder Blei in Mengen enthält, die die Grenzwerte der EU-Direktive 2006/66 übersteigen. Wenn Batterien nicht ordnungsgemäß entsorgt werden, können diese Substanzen die Gesundheit von Menschen oder die Umwelt gefährden.

## 11. Tipps zur Fehlerbehebung

| Nr. | Fragen                                                                | Antworten                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Kann ich die Kamera temporär ausschalten?                             | Nein, sobald Sie die Batterien eingelegt haben, startet das Gerät die Aufzeichnung.                                                                                                                                                                                             |
| 2   | Ist die Kamera wind- und wetterfest?                                  | Ja, die Kamera hat die Schutzart IP65 und ist sowohl für den Innen- als auch für den Außenbereich gedacht.                                                                                                                                                                      |
| 3   | Bei welcher Helligkeit entsteht ein optimales Bild?                   | Ab 10 Lux haben Sie ideale Lichtverhältnisse für ein optimales Bild.                                                                                                                                                                                                            |
| 4   | Hat die Kamera eine Nachtsichtfunktion?                               | Da es sich bei dieser Kamera um ein batteriebetriebenes Gerät handelt, wurde keine Nachtsichtfunktion integriert.<br>Für optimale Aufnahmen sind gute Lichtverhältnisse bzw. bei Nacht eine ausreichende Beleuchtung Voraussetzung.                                             |
| 5   | Was können die Ursachen dafür sein, dass das Gerät nicht aufzeichnet? | Sollte Ihr Gerät nicht aufzeichnen, prüfen Sie bitte folgende Punkte:<br>1. Haben Sie eine micro SD Karte eingelegt?<br>2. Ist die micro SD-Karte gesperrt? (Lock/Unlock?)<br>3. Haben Sie die micor SD-Karte formatiert? Diese muss vor dem ersten Gebrauch formatiert werden. |

## 12. Technische Daten

| Typennummer             | TVAC80010A                                                  |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Monitor                 | 2,4" LCD Monitor                                            |
| Bild Auflösung          | 640 x 480 / 1280 x 720                                      |
| Video Auflösung         | 640 x 480 @ 30fps / 1280 x 720 @ 30fps                      |
| Sensor                  | 2 Megapixel CMOS                                            |
| PIR-Reichweite          | Max. 3m                                                     |
| Videoformat             | MJPEG                                                       |
| Speichermedium          | microSD Karte, max. 32 GB (nicht im Lieferumfang enthalten) |
| Audio                   | Ja, bei Bewegungserkennung                                  |
| Spannungsversorgung     | 4 x AA Batterien*                                           |
| Schutzart IP            | IP65                                                        |
| Abmessungen             | 80 x 48 x 150 mm                                            |
| Gewicht                 | 350 g inkl. Batterien                                       |
| Max. Betriebstemperatur | -5°C bis +55°C                                              |

\* Es werden Lithium Batterien empfohlen, wenn die Umgebungstemperatur unter 10°C fällt.

**Batterie-Lebensdauer**

| Zeitintervall | Bildaufnahmen | Batterie Lebensdauer |
|---------------|---------------|----------------------|
| 1,5 Sekunden  | 43200         | 14 Stunden           |
| 5 Sekunden    | 12960         | 14 Stunden           |
| 10 Sekunden   | 8640          | 24 Stunden           |
| 30 Sekunden   | 4320          | 2 Tage               |
| 1 Minute      | 2880          | 3 Tage               |
| 5 Minuten     | 1152          | 4 Tage               |
| 10 Minuten    | 1152          | 8 Tage               |
| 30 Minuten    | 768           | 16 Tage              |
| 1 Stunde      | 768           | 32 Tage              |
| 5 Stunden     | 312           | 65 Tage              |
| 10 Stunden    | 312           | 130 Tage             |
| 24 Stunden    | 270           | 270 Tage             |

**Speicherkapazität**

|      | Aufzeichnungsdauer<br>PIR // 640 x 480 //<br>30 Sekunden | Aufzeichnungsdauer<br>PIR // 1280 x 720 //<br>30 Sekunden | Bildaufnahmen<br>Zeitrafferkamera //<br>640 x 480 | Bildaufnahmen<br>Zeitrafferkamera //<br>1280 x 720 |
|------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1GB  | 51 Minuten                                               | 17 Minuten                                                | 13.185                                            | 4.395                                              |
| 2GB  | 102 Minuten                                              | 34 Minuten                                                | 26.370                                            | 8.790                                              |
| 8GB  | 408 Minuten                                              | 136 Minuten                                               | 105.480                                           | 35.160                                             |
| 16GB | 816 Minuten                                              | 272 Minuten                                               | 210.960                                           | 70.320                                             |
| 32GB | 1.632 Minuten                                            | 544 Minuten                                               | 421.920                                           | 140.640                                            |

## TVAC80010A



## Manuel utilisateur

Version 04/2013

*Traduction française du manuel utilisateur (original en allemand).  
À conserver pour utilisation ultérieure.*



## Introduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions de l'achat de ce produit.

Cet appareil est conforme aux directives européennes en vigueur. La déclaration de conformité est disponible auprès de :

**ABUS Security-Center GmbH & Co. KG**  
**Linker Kreuthweg 5**  
**86444 Affing**  
**Allemagne**

Afin de maintenir cet état et d'assurer une exploitation sans danger, vous devez absolument respecter ce manuel de commande !

Lisez avant la mise en service du produit le manuel de commande complet, respectez toutes les instructions de commande et de sécurité !

**Tous les noms de firme et désignations de produit sont des marques du propriétaire respectif. Tous droits réservés.**

**En cas de questions, consultez votre installateur ou partenaire spécialiste !**



### Avertissements

Toute personne qui enregistre sur support audio les paroles d'autrui prononcées de manière non publique sans son consentement, fait usage d'un tel enregistrement ou le met à la disposition de tiers est passible d'une amende ou d'une peine d'emprisonnement !

De même, est puni des mêmes peines le fait d'enregistrer avec un dictaphone les paroles d'autrui prononcées de manière non publique et sans le consentement de cette personne, ou de rendre publiques ces paroles prononcées d'autrui enregistrées, que ce soit dans leur totalité, partiellement ou d'en rendre le contenu.



### Non-responsabilité

Ce mode d'emploi a été établi avec la plus grande diligence. Si vous constatez encore des omissions ou inexactitudes, veuillez-nous informer sous l'adresse mentionnée au verso du manuel.

ABUS Security-Center GmbH n'est pas responsable d'erreurs techniques et typographiques et se réserve du droit d'effectuer à tout moment sans annonce préalable des modifications au produit et aux manuels de commande.

ABUS Security-Center n'est pas responsable de dommages directs et indirects, liés à l'équipement, la performance et l'usage de ce produit. Aucune garantie n'est accordée pour le contenu de ce document.

## Explication des symboles

|                                                                                   |                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Un éclair dans le triangle signifie qu'il y a un danger pour la santé, par exemple, une décharge électrique.        |
|  | Un point d'exclamation dans le triangle renvoie à une remarque importante dans ce manuel à laquelle il faut penser. |
|  | Vous trouvez ce symbole lorsque des conseils et des informations concernant le fonctionnement sont fournis.         |

## Conseils de sécurité importants

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | La garantie ne couvre pas les dommages causés par le non-respect de ce mode d'emploi. ABUS n'est pas tenu de vous indemniser de vos pertes indirectes !                                                                                 |
|  | ABUS décline toute responsabilité pour les dommages causés à des biens ou pour les préjudices individuels causés par de fausses manipulations ou le non-respect des instructions de sécurité.<br>La garantie ne couvre pas de tels cas. |

Cet appareil a été fabriqué en conformité avec les normes de sécurité internationales. Veuillez lire attentivement ces conseils de sécurité.

## Consignes de sécurité

### 1. Nettoyage

Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon humide et sans nettoyant caustique.

### 2. Lieu d'installation

- Cet appareil est prévu aussi bien pour l'extérieur, dans une zone abritée, que pour l'intérieur.
- En cas de chute, même de faible hauteur, le produit risque d'être endommagé.
- Installez le produit de manière à ce que le capteur d'images de l'appareil ne soit pas directement exposé aux rayons du soleil.
- Veuillez respecter les instructions d'installation fournies dans la notice d'utilisation, voir chapitre correspondant.
- Veillez à ne pas placer l'appareil à proximité de radiateurs, de fours, et autres sources de chaleur et ne pas l'exposer directement aux rayons du soleil.
- Utilisez l'appareil uniquement en des endroits dont les températures sont dans la plage des températures ambiantes autorisées, de -5° à +55 °C.

### 3. Remarques sur l'utilisation de batteries

- Veillez à tenir les piles hors de portée des enfants. Les enfants risquent de mettre les batteries à la bouche et de les avaler. Cela comporte un risque de grave atteinte à la santé. Consultez immédiatement un médecin si cette situation se produit.
- Les batteries normales ne doivent être ni chargées, ni chauffées, ni jetées dans un feu nu (risque d'explosion),
- La batterie ne doit être ni directement exposée à une source de chaleur ou un rayonnement solaire ni placée dans un lieu à très haute température.
- La pile ne doit pas entrer en contact avec l'eau.
- La batterie ne doit pas être démontée, elle ne doit pas être percée et ne doit pas être endommagée.
- Les contacts des batteries ne doivent pas être court-circuités.
- Remplacez les piles au bon moment lorsque vous constatez qu'elles sont en voie de déchargement.
- Remplacez toutes les piles en même temps et veillez à ce qu'elles soient de même type.
- Les batteries qui fuient ou sont endommagées peuvent provoquer des inflammations cutanées lors d'un contact avec la peau. Utilisez des gants de protection appropriés dans un tel cas. Nettoyez le logement des piles avec un tissu sec.

## Avertissements

Avant la première mise en service, toutes les consignes de sécurité et d'utilisation doivent être lues et respectées !

Évitez d'utiliser le produit dans les conditions ambiantes suivantes :

- températures en dehors de la plage autorisée
- exposition directe aux rayons du soleil
- poussières et gaz, vapeurs ou solvants inflammables
- vibrations fortes
- champs magnétiques importants, comme à proximité des machines ou haut-parleurs
- la egrad ne doit pas être orientée vers le soleil, cela pourrait détruire le capteur d'image
- la egrad extérieure à détecteur de egrader / accéléré ne doit pas être installée sur des surfaces instables

## Déballage

Veuillez manipuler l'appareil avec la plus grande précaution lorsque vous le retirez de l'emballage.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Si l'emballage d'origine est endommagé, examinez tout d'abord l'appareil. Si ce dernier présente des dommages, veuillez le renvoyer avec son emballage et informer le service de livraison. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Contenu

|     |                                    |    |
|-----|------------------------------------|----|
| 1.  | Utilisation conforme .....         | 22 |
| 2.  | Contenu de la livraison.....       | 22 |
| 3.  | Caractéristiques et fonctions..... | 22 |
| 4.  | Remarques et FAQs.....             | 22 |
| 5.  | Description de l'appareil .....    | 23 |
| 6.  | Installation de la caméra .....    | 24 |
| 7.  | Utilisation .....                  | 26 |
| 8.  | Réglages .....                     | 29 |
| 9.  | Entretien et nettoyage .....       | 30 |
|     | 9.1 Entretien .....                | 30 |
|     | 9.2 Nettoyage .....                | 30 |
| 10. | Élimination .....                  | 30 |
| 11. | Conseils de dépannage .....        | 31 |
| 12. | Caractéristiques techniques .....  | 31 |

## 1. Utilisation conforme

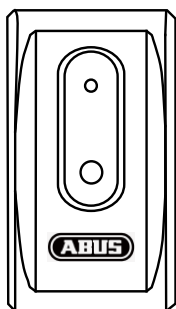
La caméra extérieure à prise de vues rapide / détecteur de mouvement possède deux fonctions en un seul appareil. Elle peut servir de caméra à prise de vues rapide ou pour prises déclenchées par des mouvements, à l'intérieur comme à l'extérieur.

La egrad à prise de vues rapide, présentant une grande résistance aux intempéries, est idéale pour des surveillances de longue durée. Elle enregistre une image à intervalle egrader par vous egr, allant de 1,5 seconde à 24 heures, sur une microcarte SD que vous pouvez ensuite lire confortablement sur votre ordinateur comme film AVI.

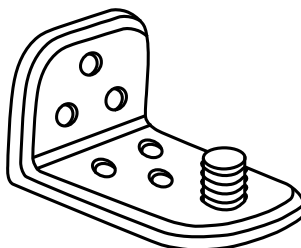
La egrad est munie d'un détecteur de egrader PIR. Dès que le détecteur PIR de la egrad détecte un egrader thermique, l'enregistrement sur la microcarte SD commence. L'enregistrement peut être visionné facilement sur votre ordinateur.

Vous trouverez une description détaillée des fonctions au chapitre « 3. Caractéristiques et fonctions ».

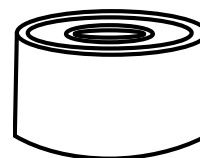
## 2. Contenu de la livraison



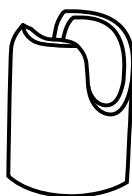
Caméra extérieure à prise de vues rapide / détecteur de mouvement



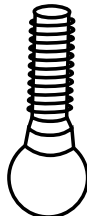
Support de egrad avec matériel de montage



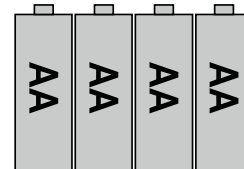
Écrou de fixation



Douille d'articulation



Vis d'articulation



4 piles 1,5 V

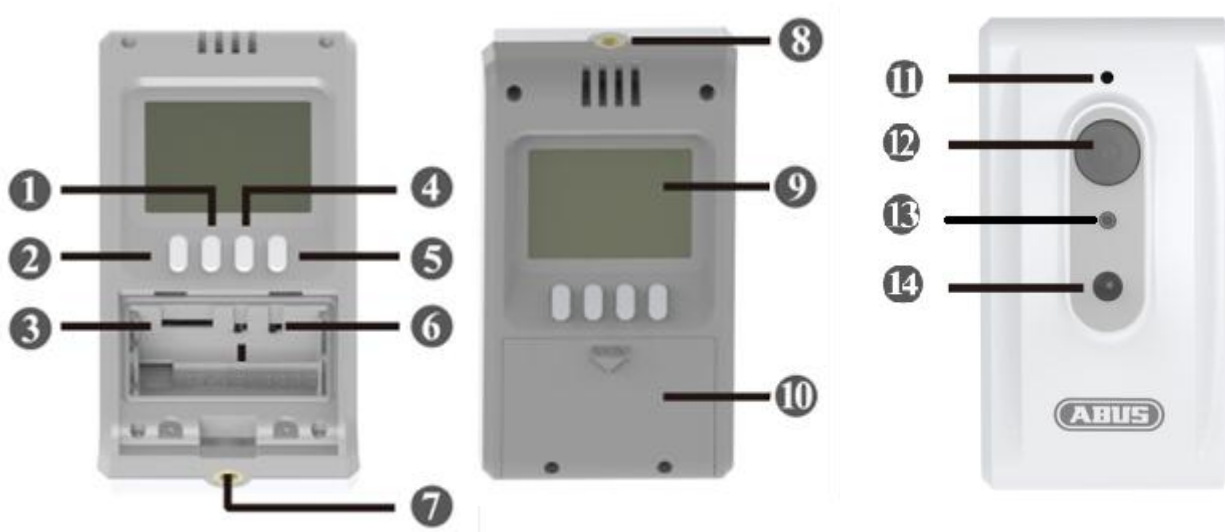
## 3. Caractéristiques et fonctions

- Deux fonctions en un seul appareil : caméra à prise de vues rapide et caméra extérieure à détecteur de mouvement
- egrad à prise de vues rapide avec enregistrement à intervalle : idéale pour les surveillances de longue durée
- Détecteur de mouvement : détection de mouvement intelligente grâce au détecteur PIR intégré
- écran LCD 2,4" intégré au système
- enregistrement des vidéos sur microcarte SD (non comprise dans la livraison)
- format vidéo AVI pour visionner les images sur PC
- fonctionnement sur piles (4 piles AA comprises dans la livraison) – pas de fil à poser, l'installation est facile à egrader
- boîtier résistant aux intempéries (IP65)

## 4. Remarques et FAQs

Vous trouverez des remarques importantes et une FAQ concernant ce produit et d'autres produits sur notre site Internet [www.abus.com/plug-and-play](http://www.abus.com/plug-and-play). Vous trouverez des informations concernant le dépannage au point 11 de la présente notice.

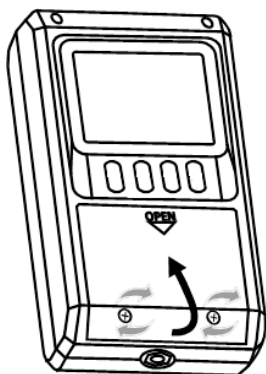
## 5. Description de l'appareil



|    |                                                                |                                                                                                                                                                 |
|----|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Menu / Set (configuration)                                     | Menu : appel du menu<br>Set : modification / confirmation des réglages                                                                                          |
| 2  | ⏻ / OK                                                         | Power : mise en marche de la caméra<br>OK : enregistrement des paramètres                                                                                       |
| 3  | Lecteur microcarte SD                                          | pour max. 32 GB<br>L'appareil ne dispose pas d'une mémoire interne. Par conséquent, une carte Micro SD est nécessaire pour l'enregistrement des prises de vues. |
| 4  | ▲                                                              | Aller d'un menu à un autre                                                                                                                                      |
| 5  | ▼                                                              | Aller d'un menu à un autre                                                                                                                                      |
| 6  | Commutateur pour détecteur de mouvement / prise de vues rapide | A gauche (PIR ON) : égrader de égrader<br>A droite (PIR OFF) : prise de vues rapide                                                                             |
| 7  | Filetage ¼"                                                    | fixation sur le support de caméra                                                                                                                               |
| 8  | Filetage ¼"                                                    | fixation sur le support de caméra                                                                                                                               |
| 9  | Écran                                                          | Ecran LCD 2,4"                                                                                                                                                  |
| 10 | Compartiment batteries                                         | 4 piles AA 1,5                                                                                                                                                  |
| 11 | Microphone                                                     | pour enregistrement du son                                                                                                                                      |
| 12 | Capteur d'images                                               | CMOS ¼"                                                                                                                                                         |
| 13 | LED                                                            | On : enregistrement<br>Off : pas d'enregistrement                                                                                                               |
| 14 | Détecteur PIR                                                  | pour détection des mouvements                                                                                                                                   |

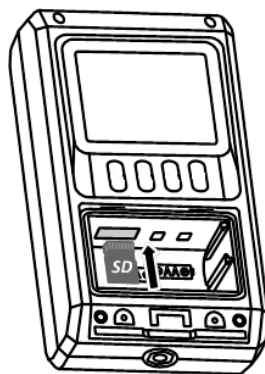
## 6. Installation de la caméra

1



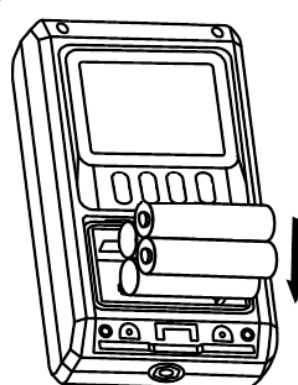
Utilisez un tournevis pour ouvrir le logement des piles.

2



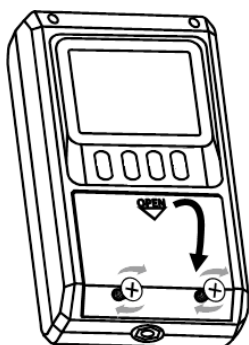
Insérez une microcarte SD (max. 32 GB, non comprise dans la livraison). Vous pouvez choisir entre prise de vues rapide et enregistrement déclenché par détection de mouvement au moyen du commutateur se trouvant à droite. Veuillez consulter la description de l'appareil n° 6.

3



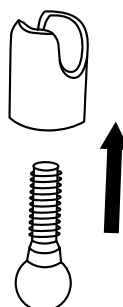
Placez 4 piles AA de 1,5 V. Veillez à ce que la polarité soit correcte.

4



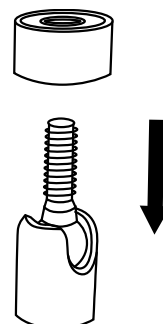
Refermez le compartiment batteries à l'aide d'un tournevis.

5



Placez la douille d'articulation sur la vis d'articulation.

6



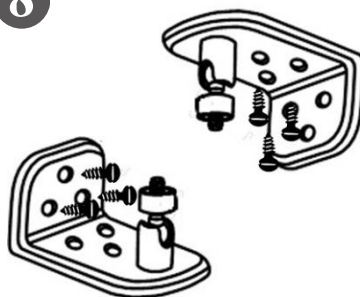
Vissez ces deux éléments à l'écrou de fixation.

7



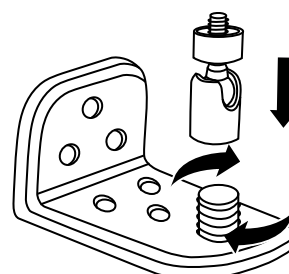
Pour ce faire, tournez le capuchon dans le sens des aiguilles d'une montre.

8



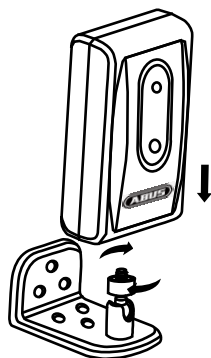
Pour fixer la caméra sur un mur ou au plafond, servez-vous du support comme gabarit de perçage. Percez les trous et utilisez les chevilles et vis comprises dans la livraison pour fixer le support.

9



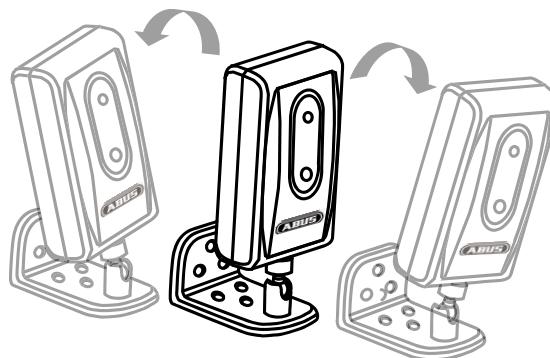
Vissez à egrade le support sur la plaque de fixation.

10



Vissez enfin la caméra sur le support.

11



Mettez la caméra dans la position souhaitée et serrez le filetage.



**Remarque importante :**

Regardez la caméra de manière que le logo ABUS soit lisible et non pas à l'envers.  
En cas de montage incorrect, les enregistrements seront orientés à l'horizontale !

## 7. Utilisation

Pour exploiter l'appareil, procédez comme suit :

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Remarque importante :</b><br>L'enregistrement commence dès que les piles sont mises en place.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Sélectionner Enregistrement sur détection de mouvement ou Prise de vues rapide      | Sélectionnez d'abord le mode souhaité en mettant le commutateur du logement des piles dans la position correspondante.<br>A gauche (PIR ON) : Enregistrement sur détection de mouvement<br>A droite (PIR OFF) : Prise de vues rapide                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Mettre l'appareil en marche / appeler le menu                                       | Appuyez sur la touche Power pendant trois secondes et relâchez-la. Vous obtenez ensuite l'image en direct.<br>Appuyez sur la egrad Menu/set pour appeler le menu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Réglage de la date et de l'heure                                                    | Veuillez régler l'heure lors de la première mise en marche de l'appareil.<br>Appuyez sur la touche Menu afin d'appeler le sous-menu.<br>Vous pouvez modifier les chiffres au moyen des touches fléchées.<br>Utilisez la touche Power / OK afin de passer au réglage suivant.<br>Une fois effectués les réglages, retournez au menu principal à l'aide de la egrad Menu/set.                                                                                                                                                                                                     |
| Guidage menu                                                                        | Utilisez les touches ▼▲ pour naviguer entre les points de menu.<br>Appuyez à nouveau sur la egrad Menu/set pour modifier les réglages.<br>Vous pouvez modifier les valeurs à l'aide des touches fléchées et enregistrer la valeur réglée en appuyant sur la egrad Power/OK.<br>Vous pouvez retourner au menu principal au moyen de la egrad Menu/set.<br>Après que vous ayez quitté le menu, les réglages s'affichent de nouveau, puis l'écran s'éteint. La caméra revient alors au mode de fonctionnement normal et recommence à enregistrer.                                  |
| Arrêt de l'enregistrement                                                           | Afin d'arrêter un enregistrement, appuyez sur la egrad Power/OK pendant 5 secondes.<br><br>En mode prise de vues rapide, vous recevrez ensuite le message suivant : « Complete Power Off ». La egrad est maintenant à l'arrêt.<br><br>En mode d'enregistrement déclenché par egrader, vous recevez le message suivant : « Complete Power Off. Please turn off PIR switch ».<br>Mettez le commutateur (6) en position de prise de vues rapide pour éteindre complètement l'appareil.<br>L'appareil est ainsi mis à l'arrêt et vous pouvez retirer les piles et la microcarte SD. |
| Lecture des enregistrements                                                         | Pour visionner les enregistrements, retirez la microcarte SD et utilisez un lecteur de cartes approprié afin de la lire sur votre ordinateur.<br><br>Un dossier « TIMELAPSE » est egrader aux prises en mode prise de vues rapide, et un dossier appelé « DCIM sur microcarte SD » aux enregistrements déclenchés par egrader.                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | <b>Remarque importante :</b><br>quand vous avez quitté le menu, l'écran LCD s'éteint au bout de 10 secondes.<br>Si aucune egrad n'est actionnée en mode images en temps egr une fois l'appareil mis en marche, l'écran s'éteint au bout de 20 secondes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | <b>Remarque importante :</b><br>Vous ne pouvez accéder au menu que si la LED n'est pas allumée en rouge.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

Menu

**Set Time**

2012/12/01 12:02:15

**Timelapse Interval**

1,5 sec

**AVI Frame Rate**

30 FPS

**Motion Record Life**

30 sec

**Video Resolution**

1280 x 720

2012/ 12/ 01 12: 02: 15

1

2

3

4

5

6

**Band Filter**

60 Hz

**Firmware Version**

S1 T0.12

**Reset Setting**

No

**Exit**

60 Hz

7

8

9

10

## Explication du terme employé

|   |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ① | Set Time           | <b>Régler la date et l'heure.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ② | Timelapse Interval | <b>Définir l'intervalle de prise de vues rapide.</b><br>Vous pouvez choisir entre les valeurs suivantes :<br>1,5 secondes    5 secondes    10 secondes    30 secondes<br>1 minute        5 minutes        10 minutes        30 minutes<br>1 heure           5 heures           10 heures        24 heures  |
| ③ | AVI Frame Rate     | <b>Vous pouvez ici déterminer les taux d'images pour l'enregistrement vidéo en format AVI.</b><br>Vous pouvez choisir entre les taux d'images suivants :<br>1 FPS, 10 FPS, 30 FPS                                                                                                                          |
| ④ | Motion Record Life | <b>Définir la durée de l'enregistrement sur détection de mouvement</b><br>Vous pouvez choisir entre 10 images ou 30 secondes.<br>10 images = 10 images (1 image par seconde) sont prises et enregistrées en tant que fichier AVI.<br>30 secondes = une vidéo de 30 secondes au format AVI est enregistrée. |
| ⑤ | Video Resolution   | <b>Vous pouvez ici choisir entre les egrader egra suivantes :</b><br>1280 x 720, 640 x 480                                                                                                                                                                                                                 |
| ⑥ | Réglages           | Les réglages actuels sont affichés ici.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ⑦ | Band Filter        | <b>Définir la fréquence du réseau</b><br>Vous pouvez ici entreprendre l'adaptation de la caméra à la fréquence du réseau de votre pays/région, ce qui empêche un vacillement de l'image.<br>Vous pouvez choisir entre les egrader suivantes :<br>50 Hz / 60 Hz                                             |
| ⑧ | Firmware Version   | Le point de menu « Firmware Version » vous indique la version actuelle du firmware.                                                                                                                                                                                                                        |
| ⑨ | Reset Setting      | <b>Restaurer la configuration d'origine</b><br>Cette egrader vous permet de remettre la egrad aux réglages effectués en usine, et d'effacer tous les réglages actuels. Pour cela, sélectionnez « Yes », confirmez avec « OK » puis ensuite « Set ».                                                        |
| ⑩ | Exit               | Après que vous ayez quitté le menu, la caméra revient alors au mode de fonctionnement normal et recommence à enregistrer.                                                                                                                                                                                  |

## Messages affichés

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SD Full...                      | <b>Capacité de mémoire :</b><br>Dès que votre microcarte SD est pleine, le message « SD Full... » s'affiche toutes les 3 secondes sur votre écran.<br><br>Si aucune carte SD n'est insérée, l'affichage est « No SD... »                                                              |
| No SD...                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Low Battery...                  | <b>Durée de service des piles</b><br>Dès que les piles sont vides, le message « Low Battery... » s'affiche.<br> Vérifiez régulièrement la capacité des piles directement sur l'écran de la egrad ! |
| PIR recording (Picture / Video) | <b>Mode d'enregistrement</b><br>Si le message « PIR recording (Picture / Video) » apparaît, la egrad est en train d'enregistrer.                                                                                                                                                      |

## 8. Réglages

Une fois terminé le réglage de la egrader de prise de vues rapide, vous recevez après avoir quitté le menu l'image en direct et le message suivant avec vos valeurs egrader .

TimeLapse Mode Enable

Timelapse Interval : 1,5 sec  
AVI Frame Rate : 30 FPS  
Video Resolution : 1280 x 720  
Band Filter : 60 Hz

Pour le réglage de la egrader de egrader, l'écran suivant s'affiche après le réglage :

PIR-Video Mode Enable

Motion Record Life : 30 sec  
Video Resolution : 1280 x 720  
Band Filter : 60 Hz

Afin d'économiser les piles, l'écran s'éteint au bout de 10 secondes et la egrad commence à enregistrer.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Remarque importante :</b><br>le menu ne peut pas être appelé pendant l'enregistrement déclenché par egrader !<br>Après actionnement de la egrad, le message « PIR recording (Picture / Video) » apparaît sur l'écran. Attendez que l'enregistrement soit terminé (max. 30 s) pour accéder au menu. |
|  | <b>Remarque importante :</b><br>l'enregistrement déclenché par egrader réagit de façon très sensible à tout egrader.<br>Positionnez la egrad de façon à éviter une egrader inutile des mouvements.                                                                                                    |
|  | <b>Remarque importante :</b><br>un enregistrement audio n'est egrade qu'en cas de egrader de egrader en format AVI (durée d'enregistrement 30 s, la LED ne doit être allumée en rouge).                                                                                                               |

## 9. Entretien et nettoyage

### 9.1 Entretien

Vérifiez régulièrement l'état physique du produit et contrôlez également si le boîtier démontre des dommages.

Quand vous pensez qu'une utilisation sûre ne peut plus être assurée, déconnectez le produit et veillez qu'il ne puisse pas être utilisé par erreur. Enlevez les batteries.

Vous pouvez considérer qu'une utilisation sûre n'est plus possible quand

- Le dispositif montre un dommage visible,
- Le dispositif ne fonctionne plus.



**Attention :**

Le produit ne demande pas d'entretien. A l'intérieur du produit il n'y a pas de pièces qui peuvent être vérifiées ou réparées, donc ne l'ouvrez jamais.

### 9.2 Nettoyage

Nettoyez le produit avec un tissu propre et sec. Si le dispositif est très sal, vous pouvez mouiller le tissu avec de l'eau tiède.



Veillez qu'aucun liquide arrive dans l'intérieur du dispositif, autrement le dispositif sera endommagé. N'employez pas de produits de nettoyage chimiques, autrement la surface du boîtier peut être affectée.

## 10. Élimination



**Consignes de recyclage de l'appareil**

La directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques 2002/96/CE régit la reprise, le traitement et l'exploitation des appareils électroniques egrad. Ce symbole signifie que, dans un souci de protection de l'environnement, l'appareil en fin de vie doit être séparé des ordures ménagères et egrade conformément aux dispositions légales en vigueur. Les egrader de collecte officielles de votre pays peuvent assumer le recyclage de votre appareil egra. Respectez les prescriptions locales lors du recyclage des matériaux. Vous obtiendrez de plus amples egrade concernant la collecte (aussi pour les pays ne faisant pas partie de l'Union Européenne) auprès des administrations locales. La collecte et le recyclage séparés permettent de egrader les ressources naturelles et d'assurer un recyclage du produit dans le respect des réglementations de protection de la santé et de l'environnement.



**Remarque importante sur le recyclage de batteries**

Les piles egrader de ce signe ne contiennent aucune substance toxique comme le cadmium, le plomb ou le mercure. Conformément à la réglementation concernant les piles, egrad formellement interdit de jeter celles-ci parmi les ordures ménagères. Dans un souci de préservation des ressources naturelles et de recyclage des matériaux, séparez les piles des autres déchets et envoyez-les aux organismes de recyclage compétents. Un marquage supplémentaire avec l'apposition du symbole « Hg », « Cd » ou « Pb » signifie que la pile contient une quantité de mercure, de cadmium ou de plomb supérieure aux limites egrade par la directive européenne 2006/66. Ces substances peuvent constituer une atteinte à la santé des personnes et egrader l'environnement en cas d'élimination non conforme des piles.

## 11. Conseils de dépannage

| N° | Questions                                                         | Réponses                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Puis-je éteindre la caméra temporairement ?                       | Non, l'enregistrement commence dès que les piles sont mises en place.                                                                                                                                                                                                                         |
| 2  | La caméra résiste-t-elle au vent et aux intempéries ?             | Oui, la caméra a l'indice de protection IP65 et est conçue aussi bien pour l'intérieur que pour l'extérieur.                                                                                                                                                                                  |
| 3  | Avec quelle luminosité l'image est-elle optimale ?                | À partir de 10 Lux, vous avez des conditions lumineuses idéales pour une image optimale.                                                                                                                                                                                                      |
| 4  | La caméra dispose-t-elle d'une fonction de vision nocturne ?      | Comme cette caméra fonctionne sur piles, aucune fonction de vision nocturne n'a été intégrée. Pour des prises de vue optimales, il faut une bonne luminosité ou, la nuit, un éclairage suffisant.                                                                                             |
| 5  | L'appareil n'enregistre pas. Quelles peuvent en être les causes ? | Si votre appareil n'enregistre pas, veuillez vérifier les points suivants :<br>1. Avez-vous inséré une carte micro-SD ?<br>2. La carte micro-SD est-elle verrouillée ? (lock/unlock ?)<br>3. Avez-vous formaté la carte micro-SD ? Celle-ci doit être formatée avant la première utilisation. |

## 12. Caractéristiques techniques

| Numéro de type                     | TVAC80010A                                                 |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Écran                              | Écran LCD 2,4"                                             |
| Résolution                         | 640 x 480 / 1280 x 720                                     |
| Résolution vidéo                   | 640 x 480 @ 30fps / 1280 x 720 @ 30fps                     |
| Détecteur                          | CMOS 2 mégapixels                                          |
| PIR – Portée                       | 3 m maxi                                                   |
| Format vidéo                       | MJPEG                                                      |
| Mémoire de stockage                | microcarte SD, max. 32 GB (non comprise dans la livraison) |
| Audio                              | oui, en cas de détection de mouvements                     |
| Alimentation                       | 4 piles AA                                                 |
| Indice de protection IP            | IP65                                                       |
| Dimensions                         | 80 x 48 x 150 mm                                           |
| Poids                              | 350 g avec les piles                                       |
| Température de fonctionnement max. | de -5 °C à +55 °C                                          |

Durée de vie des piles

| Intervalle de temps | Images enregistrées | Durée de vie des piles |
|---------------------|---------------------|------------------------|
| 1,5 secondes        | 43200               | 14 heures              |
| 5 secondes          | 12960               | 14 heures              |
| 10 secondes         | 8640                | 24 heures              |
| 30 secondes         | 4320                | 2 jours                |
| 1 minute            | 2880                | 3 jours                |
| 5 minutes           | 1152                | 4 jours                |
| 10 minutes          | 1152                | 8 jours                |
| 30 minutes          | 768                 | 16 jours               |
| 1 heure             | 768                 | 32 jours               |
| 5 heures            | 312                 | 65 jours               |
| 10 heures           | 312                 | 130 jours              |
| 24 heures           | 270                 | 270 jours              |

Capacité de mémoire

|      | Durée d'enregistrement PIR / 640 x 480 / 30 secondes | Durée d'enregistrement PIR / 1280 x 720 / 30 secondes | Images enregistrées Prise de vues rapide 640 x 480 | Images enregistrées Prise de vues rapide 1280 x 720 |
|------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1GB  | 51 minutes                                           | 17 minutes                                            | 13.185                                             | 4.395                                               |
| 2GB  | 102 minutes                                          | 34 minutes                                            | 26.370                                             | 8.790                                               |
| 8GB  | 408 minutes                                          | 136 minutes                                           | 105.480                                            | 35.160                                              |
| 16GB | 816 minutes                                          | 272 minutes                                           | 210.960                                            | 70.320                                              |
| 32GB | 1.632 minutes                                        | 544 minutes                                           | 421.920                                            | 140.640                                             |

## TVAC80010A



## Gebbruikershandleiding

Versie 04/2013



*De originele handleiding is in het Duits. Bewaren om eventueel later te raadplegen!*

## Inleiding

Geachte klant,

hartelijk dank voor de aanschaf van dit product.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de geldende EU-richtlijnen. De conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij:

**ABUS Security-Center GmbH & Co. KG**  
**Linker Kreuthweg 5**  
**86444 Affing**  
**GERMANY**

Om deze status te behouden en gebruik zonder gevaar te garanderen moet u als gebruiker deze handleiding in acht nemen!

Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik van dit product volledig door en neem alle aanwijzingen voor gebruik en veiligheid in acht!

**Alle genoemde bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de resp. eigenaren.**  
**Alle rechten voorbehouden**

**Als u vragen heeft kunt u contact opnemen met uw installateur of leverancier.**



### Waarschuwingen

Wie onbevoegd het niet-openbare, gesproken woord van anderen op een geluidsdrager opneemt of een dergelijke opname gebruikt of aan derden beschikbaar stelt, kan worden bestraft met een gevangenisstraf of geldboete!

Ook het onbevoegd niet voor zijn wetenschap bedoelde, niet-openbare, gesproken woord van anderen af luisteren met een af luisterapparaat en/of het opgenomen of afgeluisterde, niet-openbare, gesproken woord van anderen woordelijk of inhoudelijk openbaar maken, is strafbaar.



### Uitsluiting van aansprakelijkheid

Deze installatiehandleiding is met de grootste zorg samengesteld. Wanneer u desondanks omissies of onnauwkeurigheden vaststelt, verzoeken wij u, ons via het adres op de achterzijde van deze handleiding hiervan op de hoogte te stellen.

ABUS Security-Center aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor technische of typografische fouten en behoudt zich het recht voor, zonder mededeling vooraf, wijzigingen aan te brengen aan het product en/of de gebruiksaanwijzingen.

ABUS Security-Center aanvaardt geen aansprakelijkheid voor directe of indirecte schade die ontstaat op grond van uitvoering, prestaties en gebruik van dit product, Er wordt geen enkele garantie gegeven voor de inhoud van dit document.

## Uitleg van de symbolen

|                                                                                   |                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Een bliksemschicht in een driehoek geeft een gevaar voor de gezondheid aan, bv. gevaar voor een elektrische schok.      |
|  | Een uitroepteken in de driehoek wijst in deze handleiding op een belangrijke opmerking die in acht moet worden genomen. |
|  | Dit symbool vindt u bij de tips en informatie over gebruik en bediening.                                                |

## Belangrijke veiligheidswaarschuwing

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | In geval van schade als gevolg van het niet in acht nemen van deze bedieningsinstructies komt de garantie te vervallen. ABUS is niet aansprakelijk voor eventuele gevolgschade!                                                                               |
|  | ABUS aanvaardt geen aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel of schade aan eigendommen voor zover deze het gevolg is van onjuiste handelingen of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies. In dergelijke gevallen komt de garantie te vervallen. |

Dit apparaat is gefabriceerd in overeenstemming met de geldende internationale veiligheidsnormen. Lees deze veiligheidsinstructies s.v.p. zorgvuldig door

## Veiligheidsaanwijzingen

### 1. Reiniging

Reinig het apparaat alleen met een vochtige doek zonder bijtende reinigingsmiddelen.

### 2. Opstelplaats

- Dit apparaat is zowel bedoeld voor beveiligde buitentoepassingen als voor binnentoepassingen.
- Het product kan al beschadigd raken door een val van slechts geringe hoogte.
- Monteer het product zo, dat direct zonlicht niet op de beeldopnemer van het apparaat kan vallen.
- Neem de montage-instructies in het betreffende hoofdstuk van deze gebruikershandleiding in acht.
- Plaats het apparaat niet in de directe omgeving van verwarmingen, ovens, andere warmtebronnen of onder direct zonlicht.
- Gebruik het apparaat alleen op plaatsen met temperaturen binnen het toegestane omgevingstemperatuurbereik -5° - +55°C.

### 3. Opmerkingen over de omgang met batterijen

- Zorg ervoor dat de batterijen niet in de handen van kinderen terechtkomen. Kinderen kunnen batterijen in hun mond steken en inslikken. Dit kan de gezondheid ernstig schaden. In dit geval onmiddellijk een arts opzoeken!
- Normale batterijen mogen niet worden opgeladen, verwarmd of in open vuur worden gegoooid (explosiegevaar!).
- De batterij mag niet direct aan een warmtebron of zonlicht worden blootgesteld en niet op een plaats met een heel hoge temperatuur worden bewaard.
- De batterij mag niet met water in aanraking komen.
- De batterij mag niet uit elkaar gehaald, aangestoken of beschadigd worden.
- De batterijcontacten mogen niet kortgesloten worden.
- Vervang de zwakker wordende batterijen op tijd.
- Vervang altijd alle batterijen gelijktijdig en gebruik batterijen van hetzelfde type.
- Lekkende of beschadigde batterijen kunnen bij contact irritatie van de huid veroorzaken. Gebruik in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen. Reinig het batterijvak met een droge doek.

## Waarschuwingen

Voor de eerste ingebruikneming dienen alle veiligheids- en bedieningsinstructies in acht te worden genomen!

Vermijd de volgende ongunstige omgevingsomstandigheden bij gebruik:

- Temperaturen buiten het toegestane bereik
- Direct zonlicht
- Stof of brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen
- Sterke trillingen
- Sterke magneetvelden, zoals in de buurt van machines of luidsprekers
- De camera mag niet tegen de zon in worden gericht, omdat de beeldopnemer hierdoor beschadigd kan raken.
- De time-lapse-/bewegingsmelderbuitencamera mag niet op onstabiele oppervlakken worden geïnstalleerd.

## Uitpakken

Tijdens het uitpakken dient u het toestel met uiterste zorgvuldigheid te behandelen.



Bij een eventuele beschadiging van de originele verpakking controleert u eerst het apparaat. Indien het toestel beschadigingen vertoont, stuurt u het met de verpakking terug en brengt u de leveringsdienst op de hoogte.

## Inhoudsopgave

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Beoogd gebruik .....</b>                    | <b>38</b> |
| <b>2. Leveringsomvang .....</b>                   | <b>38</b> |
| <b>3. Kenmerken en functies.....</b>              | <b>38</b> |
| <b>4. Aanwijzingen en FAQ's .....</b>             | <b>38</b> |
| <b>5. Beschrijving van het apparaat .....</b>     | <b>39</b> |
| <b>6. Installatie van de camera.....</b>          | <b>40</b> |
| <b>7. Bediening .....</b>                         | <b>42</b> |
| <b>8. Instellingen .....</b>                      | <b>45</b> |
| <b>9. Onderhoud en reiniging .....</b>            | <b>46</b> |
| 9.1 Onderhoud .....                               | 46        |
| 9.2 Reiniging .....                               | 46        |
| <b>10. Afvalverwerking .....</b>                  | <b>46</b> |
| <b>11. Tips voor storingen te verhelpen .....</b> | <b>47</b> |
| <b>12. Technische gegevens .....</b>              | <b>47</b> |

## 1. Beoogd gebruik

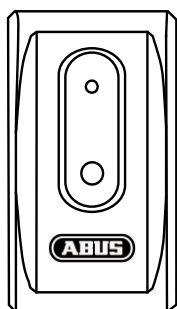
De time-lapse-/bewegingsgestuurde buitencamera heeft twee functies in één apparaat. Ze kan als time-lapsecamera of voor de bewegingsgestuurde opname binnen of buiten gebruikt worden.

De weerbestendige time-lapsecamera is ideaal voor lange-termijnwaarnemingen. Ze slaat in een door u bepaald interval van 1,5 seconde tot 24 uur telkens een beeld op een micro SD-kaart op. Deze beelden worden meteen als AVI-film opgeslagen die u nadien gemakkelijk op uw pc kunt afspelen.

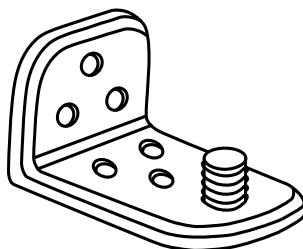
Wanneer de functie bewegingsdetectie geactiveerd is, start de opname op micro SD-kaart zodra de PIR-sensor van de camera een beweging detecteert. De opname kan daarna comfortabel aan de pc bekeken worden.

Een uitvoerige functiebeschrijving vindt u in hoofdstuk „3. Kenmerken en functies”.

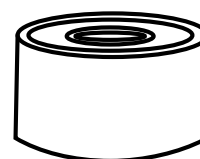
## 2. Leveringsomvang



Time-lapse-/bewegingsgestuurde  
buitencamera



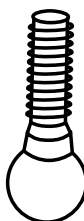
Camerahouder incl.  
bevestigingsmateriaal



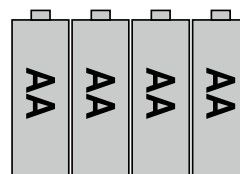
Bevestigingsmoer



Scharnierhuls



Scharnierschroef



4 x 1,5 V batterijen

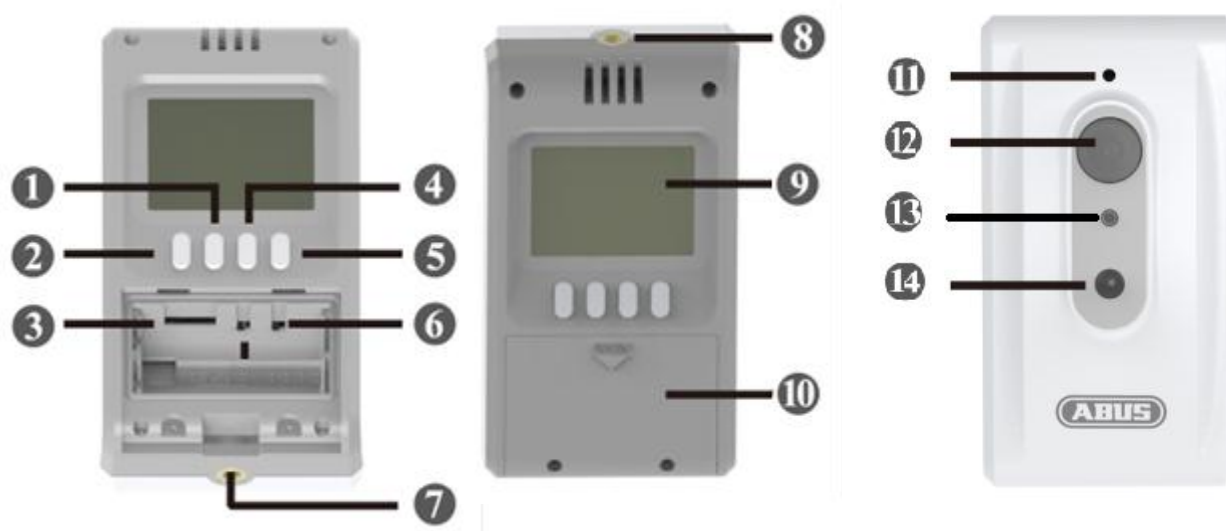
## 3. Kenmerken en functies

- Twee functies in één apparaat: Time-lapse- en bewegingsgestuurde buitencamera
- Time-lapse camera met intervalopnames: ideaal voor langetermijnwaarnemingen
- Bewegingsmelder: intelligente bewegingsmelder, dankzij geïntegreerde PIR sensor
- Geïntegreerde 2,4" LCD-monitor
- Video's worden op een micro SD-kaart (niet meegeleverd) opgeslagen
- AVI-videoformaat voor eenvoudige weergave op de pc
- Draadloze en eenvoudige installatie dankzij batterijvoeding (4 x AA batterijen worden meegeleverd)
- Weerbestendige behuizing (beschermingsklasse IP65)

## 4. Aanwijzingen en FAQ's

Belangrijke aanwijzingen en FAQ's over dit product en andere producten vindt u op website [www.abus.com/plug-and-play](http://www.abus.com/plug-and-play). Informatie voor het verhelpen van fouten vindt u onder punt 11 van deze handleiding.

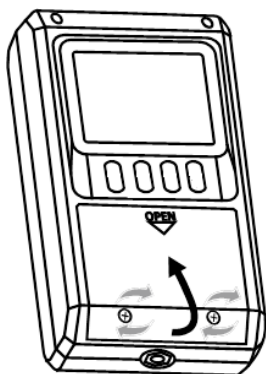
## 5. Beschrijving van het apparaat



|           |                                                        |                                                                                                                                          |
|-----------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b>  | Menu / set                                             | Menu: Oproepen van het menu<br>Set: Instellingen wijzigen/bevestigen                                                                     |
| <b>2</b>  | ⏻ / OK                                                 | Power: Camera inschakelen<br>OK: Instellingen opslaan                                                                                    |
| <b>3</b>  | Micro SD-kaartsleuf                                    | Tot max. 32 GB<br>Het apparaat is niet uitgerust met een intern geheugen. Op de opname te bewaren, heeft u dus een micro SD-kaart nodig. |
| <b>4</b>  | ▲                                                      | Wisselen tussen de menuonderdelen                                                                                                        |
| <b>5</b>  | ▼                                                      | Wisselen tussen de menuonderdelen                                                                                                        |
| <b>6</b>  | Schakelaar voor bewegingsgestuurde of time-lapsecamera | Links (PIR ON): Bewegingsdetectie<br>Rechts (PIR OFF): Time-lapsecamera                                                                  |
| <b>7</b>  | 1/4" schroefdraad                                      | Bevestiging aan de camerahouder                                                                                                          |
| <b>8</b>  | 1/4" schroefdraad                                      | Bevestiging aan de camerahouder                                                                                                          |
| <b>9</b>  | Monitor                                                | LCD-beeldscherm van 2,4"                                                                                                                 |
| <b>10</b> | Batterijvak                                            | 4 x 1,5 AA batterijen                                                                                                                    |
| <b>11</b> | Microfoon                                              | Voor de geluidsopname                                                                                                                    |
| <b>12</b> | Beeldopnemer                                           | 1/4" CMOS                                                                                                                                |
| <b>13</b> | LED                                                    | Aan: Opname<br>Uit: geen opname                                                                                                          |
| <b>14</b> | PIR-sensor                                             | Voor de bewegingsdetectie                                                                                                                |

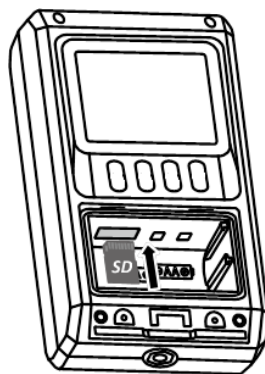
## 6. Installatie van de camera

1



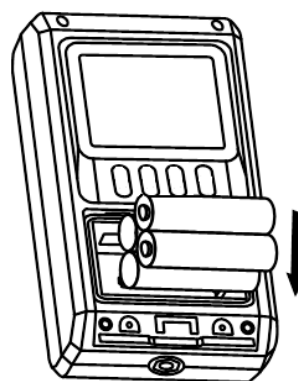
Gebruik een schroevendraaier om het batterijvakje te openen.

2



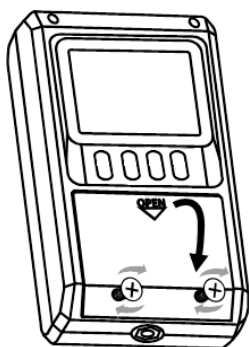
Plaats een micro SD-kaart (max. 32 GB, niet meegeleverd). Door het indrukken van de rechter schakelaar kunt u tussen time-lapse- en bewegingsgestuurde opname kiezen. Zie beschrijving van het apparaat, nr. 6

3



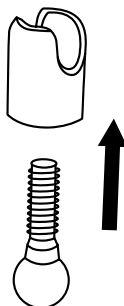
Plaats vier 1,5 V AA batterijen. Let erop dat de polen juist zijn aangesloten.

4



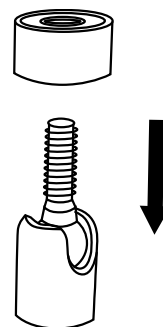
Sluit het batterijvak opnieuw met behulp van een schroevendraaier.

5



Plaats de scharnierhuls op de scharnierschroef.

6



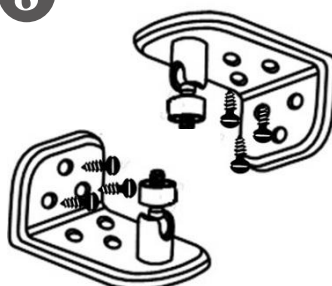
Schroef nu beide delen met de bevestigingsmoer vast.

7



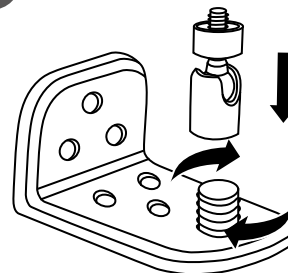
Draai hiervoor de sluitkap met de klok mee.

8



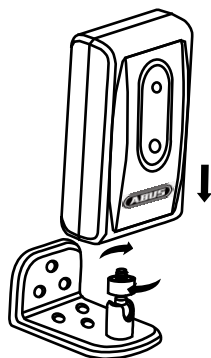
Om de camera aan een muur of plafond te bevestigen, gebruikt u de houder eerst als boorsjabloon. Boor de gaten en gebruik de meegeleverde pluggen en schroeven om de houder te bevestigen.

9



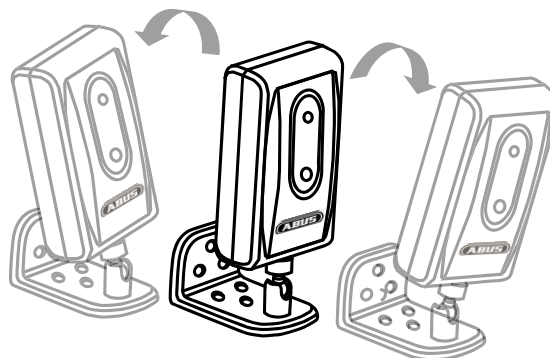
Schroef nu de houder op de bevestigingsplaat.

10



Schroef daarna de camera op de houder.

11



Breng nu de camera in de gewenste positie en draai de schroefdraad vast.

**Let op het volgende:**

Monteer de camera alleen zodanig dat het ABUS-logo zichtbaar is en niet omgekeerd staat. Bij verkeerde montage zijn de opnames horizontaal gespiegeld!

## 7. Bediening

Om het apparaat te bedienen, gaat u als volgt te werk:

|                                                                                   |                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Let op het volgende:</b><br>Zodra u de batterijen hebt geplaatst, start het apparaat de opname. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bewegingsgestuurde opname/time-lapse opname selecteren | Selecteer eerst de gewenste modus door de schakelaar in het batterijvakje in de juiste stand te zetten.<br>Links (PIR ON): Bewegingsgestuurde opname<br>Rechts (PIR OFF): Time-lapse opname                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Apparaat inschakelen/menu oproepen                     | Druk de Power-toets drie seconden in en laat hem dan los. Daarna verschijnt het livebeeld. Druk op de Menu/Set-toets om het menu op te roepen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Datum & tijd instellen                                 | Gelieve bij de eerste start van het apparaat de tijd in te stellen:<br>Druk hiervoor op de menu-toets om het submenu op te roepen.<br>Met de pijltoetsen kunt u de getallen wijzigen.<br>Gebruik de power/OK-toets om naar de volgende invoer te gaan.<br>Na succesvolle instelling keert u met de Menu/Set-toets opnieuw naar het hoofdmenu terug.                                                                                                                                                                    |
| Menunavigatie                                          | Gebruik de ▼▲ toetsen om tussen de menupunten te navigeren.<br>Druk opnieuw op de Menu/Set-toets om de instellingen te wijzigen.<br>Met de pijltoetsen kunt u de waarden veranderen. Om de ingestelde waarde op te slaan, drukt u op de power/OK-toets.<br>Met de Menu/Set-toets gaat u terug naar het hoofdmenu.<br>Na het verlaten van het menu worden de instellingen nog eens getoond, waarna het beeldscherm zich uitschakelt, de camera terugkeert in de normale operating mode en weer opneemt.                 |
| Opname stoppen                                         | Om een opname te stoppen, drukt u 5 seconden op de power/OK-toets.<br><br>In de time-lapsemodus krijgt u hierna de volgende melding: "Complete Power Off". De camera is nu uitgeschakeld.<br><br>In de bewegingsgestuurde opnamemodus krijgt u de volgende melding: "Complete Power Off? Please turn off PIR switch".<br>Zet de schakelaar (6) in de stand time-lapse functie om het apparaat volledig uit te schakelen.<br>Nu is het apparaat uitgeschakeld en u kunt de batterijen en de micro SD-kaart verwijderen. |
| Opnames weergeven                                      | Om de opnames te bekijken, gelieve de micro SD-kaart te verwijderen en een geschikt kaartleesapparaat te gebruiken om de kaart op de pc weer te geven.<br><br>Voor opnames in de time-lapsemodus wordt een map "TIMELAPSE", voor bewegingsgestuurde opnames wordt een map met de naam "DCIM op de micro SD-kaart aangelegd."                                                                                                                                                                                           |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Let op het volgende:</b><br>Na het verlaten van het menu schakelt het LCD-beeldscherm na 10 seconden uit.<br>Als in het livebeeld na het inschakelen geen toetsen ingedrukt worden, schakelt de monitor na 20 seconden opnieuw uit. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                     |                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Let op het volgende:</b><br>Om toegang te hebben tot het menu mag de LED niet rood branden. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|

Menu

**Set Time**

2012/12/01 12:02:15

**Time-lapse-interval**

1,5 sec

**AVI Frame Rate**

30 FPS

**Motion Record Life**

30 sec

**Video Resolution**

1280 x 720

2012/ 12/ 01 12: 02: 15

1

2

3

4

5

6

**Band Filter**

60 Hz

**Firmware Version**

S1 T0.12

**Reset Setting**

No

**Exit**

60 Hz

7

8

9

10

## Verklaring van de begrippen

|    |                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Set Time            | <b>Datum en tijd instellen.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 2  | Time-lapse-interval | <b>Het time-lapse interval vastleggen.</b><br>U kunt kiezen uit de volgende waarden:<br>1,5 seconden    5 seconden    10 seconden    30 seconden<br>1 minuut        5 minuten        10 minuten        30 minuten<br>1 uur            5 uur            10 uur            24 uur                   |
| 3  | AVI Frame Rate      | <b>De opnameduur bij een bewegingsdetectie vastleggen.</b><br>U kunt uit de volgende beeldfrequenties kiezen.<br>1FPS, 10FPS, 30FPS                                                                                                                                                               |
| 4  | Motion Record Life  | <b>Hier kunt u de opnameduur bij een bewegingsdetectie kiezen.</b><br>U kunt uit 10 beelden of 30 seconden kiezen.<br>10 beelden = Er worden 10 beelden (1 beeld/seconde) opgenomen en als AVI-bestand opgeslagen.<br>30 seconden = Er wordt een video van 30 seconden in AVI-formaat opgeslagen. |
| 5  | Video Resolution    | <b>Hier kunt u uit de volgende videoresoluties kiezen:</b><br>1280 x 720, 640 x 480                                                                                                                                                                                                               |
| 6  | Instellingen        | Hier worden de actuele instellingen van het menupunt weergegeven.                                                                                                                                                                                                                                 |
| 7  | Band Filter         | <b>De netfrequentie vastleggen.</b><br>Hier kunt u de aanpassing aan de netfrequentie in uw land uitvoeren, deze verhindert het flikkeren van het beeld.<br>U kunt uit de volgende frequenties kiezen.<br>50Hz / 60Hz                                                                             |
| 8  | Firmware Version    | Onder het menupunt "Firmware Version" ziet u de actuele versie van de firmware.                                                                                                                                                                                                                   |
| 9  | Reset Setting       | <b>Fabrieksinstellingen terugzetten.</b><br>Met deze functie kunt u de camera op de fabrieksinstellingen terugzetten en alle instellingen worden gewist. Selecteer hiervoor „Ja”, bevestig met „OK” en aansluitend met „Set”.                                                                     |
| 10 | Exit                | Nadat u het menu hebt verlaten, keert de camera terug naar de normale operating mode en neemt verder op.                                                                                                                                                                                          |

## Displayaanwijzingen

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SD Full...                      | <b>Geheugencapaciteit:</b><br>Zodra uw micro SD-kaart vol is, verschijnt de aanwijzing "SD Full..." om de 3 seconden op uw beeldscherm.                                                                                                                                            |
| No SD...                        | Is er geen SD-kaart ingezet, verschijnt "No SD..."<br> Gelieve regelmatig de geheugencapaciteit van de kaart direct op het beeldscherm van de camera te controleren!                            |
| Low Battery...                  | <b>Batterijlooptijd</b><br>Zodra de batterijen op raken, verschijnt de aanwijzing "Low Battery..."<br> Gelieve regelmatig de batterijen direct op het beeldscherm van de camera te controleren! |
| PIR recording (Picture / Video) | <b>Opnamemodus</b><br>Verschijnt de aanwijzing "PIR recording (Picture / Video)", dan neemt de camera op.                                                                                                                                                                          |

## 8. Instellingen

Na succesvolle instelling van de time-lapsefunctie krijgt u na het verlaten van het menu het livebeeld en de volgende melding met uw instelwaarden.

### TimeLapse Mode Enable

**TimeLapse Interval: 1,5 sec**  
**AVI Frame Rate: 30 FPS**  
**Video Resolution: 1280 x 720**  
**Band Filter: 60 Hz**

Voor de instelling van de bewegingsdetectie wordt na succesvolle instelling het volgende beeldscherm weergegeven.

### PIR-Video Mode Enable

**Motion Record Life: 30 sec**  
**Video Resolution: 1280 x 720**  
**Band Filter: 60 Hz**

Om de batterij te sparen, schakelt het beeldscherm daarna na 10 seconden uit en de opname start.



#### Let op het volgende:

Tijdens een bewegingsgestuurde opname kan het menu niet opgeroepen worden!  
 Na het indrukken van een toets verschijnt de melding "PIR recording (Picture / Video)" op uw display. Gelieve te wachten tot de opname beëindigd is (max. 30 seconden) om naar het menu te gaan.



#### Let op het volgende:

De bewegingsgestuurde opname reageert heel gevoelig op bewegingen. Plaats de camera zodanig dat bewegingen niet onnodig gedetecteerd worden.



#### Let op het volgende:

Een audio-opname gebeurt alleen bij bewegingsdetectie in het AVI-formaat (30 sec. Opnameduur, de LED mag niet rood branden).

## 9. Onderhoud en reiniging

### 9.1 Onderhoud

Controleer de staat van het product regelmatig bv. op beschadiging van de behuizing.

Wanneer het vermoeden bestaat dat veilig gebruik van het product niet langer gegarandeerd kan worden, moet het product worden afgekoppeld en moet er voor worden gezorgd dat het niet per abuis kan worden gebruikt. Verwijder de accu.

U kunt ervan uitgaan dat veilig gebruik niet meer mogelijk is wanneer

- het apparaat zichtbaar is beschadigd of
- het apparaat niet meer functioneert.



**Let op:**

Dit product is voor de gebruiker onderhoudsvrij. Binnenin het apparaat bevinden zich geen onderdelen die kunnen worden gecontroleerd of gerepareerd. Het apparaat hoeft dus nooit te worden geopend.

### 9.2 Reiniging

Veeg het product af met een schone, droge doek. Wanneer het apparaat sterk vervuild is, kunt u de doek bevochtigen met lauw water.



Let er op dat er geen vloeistoffen in het apparaat terechtkomen, hierdoor kan het apparaat onherstelbaar worden beschadigd. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen. Hierdoor kan het oppervlak van de behuizing worden aangetast.

## 10. Afvalverwerking



**Belangrijke aanwijzing over het afvoeren van het apparaat**

De EU-richtlijn 2002/96/EG regelt de reglementaire terugname, behandeling en recyclage van gebruikte elektronische apparaten. Dit symbool betekent dat in het belang van de milieubescherming het apparaat op het einde van zijn levensduur conform de geldende wettelijke voorschriften en gescheiden van het huisvuil of het bedrijfsvuil afgevoerd moet worden. Het afvoeren van het oude apparaat kan via de desbetreffende inzamelpunten in uw land gebeuren. Volg de plaatselijke voorschriften op bij de afvoer van de materialen. Verdere details over de terugname (ook voor niet-EU-landen) krijgt u van uw plaatselijke overheid. Door het apart verzamelen en recycleren worden de natuurlijke hulpbronnen gespaard en wordt ervoor gezorgd dat bij de recycling van het product alle bepalingen ter bescherming van gezondheid en milieu in acht genomen worden.



**Belangrijke opmerking over de afvoer van batterijen**

Batterijen met dit kenteken bevatten geen schadelijke stoffen zoals cadmium, lood en kwikzilver. Verbruikte batterijen mogen volgens de batterijverordening toch niet meer met het huisvuil afgevoerd worden. Ter bescherming van de natuurlijke hulpbronnen en voor een hergebruik van materialen dient u de batterijen van het ander vuil te scheiden en naar uw plaatselijk inzamelpunt te brengen. Een bijkomende aanduiding met de chemische symbolen voor Hg, Cd of Pb betekent dat de batterij kwikzilver, cadmium of lood in hoeveelheden bevat die de grenswaarden van de EU-richtlijn 2006/66 overschrijden. Als batterijen niet reglementair afgevoerd worden, kunnen deze substanties de gezondheid van mensen of het milieu in gevaar brengen.

## 11. Tips voor storingen te verhelpen

| Nr. | Vragen                                                      | Antwoord                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Kan ik de camera tijdelijk uitschakelen?                    | Nee, zodra u de batterijen heeft geplaatst, start het apparaat de opname.                                                                                                                                                                                                  |
| 2   | Is de camera wind- en weerbestendig?                        | Ja, de camera heeft beschermingsklasse IP65 en is gedacht voor zowel binnen als buiten.                                                                                                                                                                                    |
| 3   | Bij welke helderheid ontstaat een optimaal beeld?           | Vanaf 10 Lux heeft zijn er ideale lichtomstandigheden voor een optimaal beeld.                                                                                                                                                                                             |
| 4   | Heeft de camera een nachtzichtfunctie?                      | Omdat het bij deze camera om een op batterijen werkend apparaat gaat, werd geen nachtzichtfunctie geïntegreerd.<br>Voor optimale opnames zijn goede lichtomstandigheden of 's nachts een voldoende verlichting vereist.                                                    |
| 5   | Wat kunnen de oorzaken zijn, dat het apparaat niet opneemt? | Als uw apparaat niet opneemt, controleer dan de volgende punten:<br>1. Heeft u een micro SD-kaart geplaatst?<br>2. Is de micro SD-kaart geblokkeerd? (Lock/Unlock?)<br>3. Heeft u de micro SD-kaart geformatteerd? Deze moet voor het eerste gebruik worden geformatteerd. |

## 12. Technische gegevens

| Typenummer               | TVAC80010A                                    |
|--------------------------|-----------------------------------------------|
| Monitor                  | 2,4" LCD-monitor                              |
| Beeldresolutie           | 640 x 480 / 1280 x 720                        |
| Videoresolutie           | 640 x 480 @ 30fps / 1280 x 720 @ 30fps        |
| "Sensor" (sensor)        | 2 megapixel CMOS                              |
| PIR – reikwijdte         | Max. 3 m                                      |
| Videoformaat             | MJPEG                                         |
| Opslagmedium             | micro SD-kaart, max. 32 GB (niet meegeleverd) |
| Audio                    | Ja, bij bewegingsdetectie                     |
| Stroomvoorziening        | 4 x AA batterij                               |
| Beschermingsklasse IP    | IP65                                          |
| Afmetingen               | 80 x 48 x 150 mm                              |
| Gewicht                  | 350 g incl. batterijen                        |
| Max. bedrijfstemperatuur | -5°C tot +55° C                               |

### Batterijlevensduur

| Tijdinterval | Beeldopnames | Batterijlevensduur |
|--------------|--------------|--------------------|
| 1,5 seconden | 43200        | 14 uur             |
| 5 seconden   | 12960        | 14 uur             |
| 10 seconden  | 8640         | 24 uur             |
| 30 seconden  | 4320         | 2 dagen            |
| 1 minuut     | 2880         | 3 dagen            |
| 5 minuten    | 1152         | 4 dagen            |
| 10 minuten   | 1152         | 8 dagen            |
| 30 minuten   | 768          | 16 dagen           |
| 1 uur        | 768          | 32 dagen           |
| 5 uur        | 312          | 65 dagen           |
| 10 uur       | 312          | 130 dagen          |
| 24 uur       | 270          | 270 dagen          |

### Geheugencapaciteit

|      | Opnameduur PIR //<br>640 x 480 //<br>30seconden | Opnameduur PIR //<br>1280 x 720 //<br>30seconden | Beeldopnames<br>Time-lapsecamera //<br>640 x 480 | Beeldopnames<br>Time-lapsecamera //<br>1280 x 720 |
|------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1GB  | 51 minuten                                      | 17 minuten                                       | 13.185                                           | 4.395                                             |
| 2GB  | 102 minuten                                     | 34 minuten                                       | 26.370                                           | 8.790                                             |
| 8GB  | 408 minuten                                     | 136 minuten                                      | 105.480                                          | 35.160                                            |
| 16GB | 816 minuten                                     | 272 minuten                                      | 210.960                                          | 70.320                                            |
| 32GB | 1.632 minuten                                   | 544 minuten                                      | 421.920                                          | 140.640                                           |

## TVAC80010A



## Manuale d'uso

Versione 04/2013

*Manuale d'uso originale.  
Conservare per uso futuro.*



## Introduzione

Caro Cliente,

Ti ringraziamo per aver acquistato questo prodotto.

Questo prodotto risponde ai requisiti previsti dalle vigenti direttive europee. La Dichiarazione di conformità può essere richiesta a:

**ABUS Security-Center GmbH & Co. KG**  
**Linker Kreuthweg 5**  
**86444 Affing**  
**GERMANY**

Per mantenere queste condizioni e per garantire un funzionamento privo di rischi, Lei come l'utente deve osservare queste istruzioni !

Prima della messa in servizio leggere attentamente le istruzioni d'uso complete di istruzioni d'uso e sicurezza.

**Tutti i nomi di società e prodotti menzionati all'interno di questo documento sono marchi registrati. Tutti i diritti riservati.**

**Per ulteriori informazioni, siete pregati di contattare il vostro installatore o il vostro rivenditore locale !**



### **Warning:**

Chiunque, senza autorizzazione non è pubblicamente pronunciato parole di un altro per ricevere una registrazione audio o utilizzato un così prodotta di registrazione, o di un terzo mette a disposizione può essere punito con la reclusione o una multa! Può anche essere punito, chiunque senza autorizzazione non la sua conoscenza di alcune parole non pronunciate pubblicamente degli altri di ascolto con un dispositivo di ascolto o di registrazione o ascoltato a notificare non le parole pronunciate pubblicamente degli altri nella sua formulazione o sostanza al pubblico.



### **Dichiarazione di non responsabilità**

Questo manuale è stato preparato con la massima cura.  
In caso vengano notate omissioni o inesattezze, si prega di informarci a riguardo all'indirizzo fornito sul retro di questo manuale.  
ABUS Security-Center GmbH non si assume alcuna responsabilità per guasti tecnici e tipografici e riserva tutti i diritti di effettuare modifiche in qualunque momento al prodotto o al manuale, senza preavviso.  
ABUS Security-Center GmbH non è colpevole o responsabile per danni conseguenti diretti o indiretti causati durante la connessione dell'apparecchio, il suo utilizzo e funzionamento.  
Nessuna garanzia a carico di ABUS Security-Center GmbH per il contenuto di questo documento.

## Legenda icone

|                                                                                   |                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Un lampo nel triangolo viene utilizzato se vi è pericolo per la salute, ad esempio da una scossa elettrica. |
|  | Un punto esclamativo nel triangolo, indica una nota importante del manuale d'uso che deve essere ricordata. |
|  | Questo simbolo si può trovare quando il sistema fornisce suggerimenti e informazioni durante l'utilizzo.    |

## Avvisi importanti sulla sicurezza

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | La garanzia decadrà per danni dovuti al non rispetto di queste istruzioni per l'uso. ABUS non sarà responsabile per ogni conseguente perdita !                                                       |
|  | ABUS non si assume alcuna responsabilità per danni a cose o lesioni personali causate da un utilizzo incorretto o non appropriato delle istruzioni di sicurezza. In questi casi la garanzia decadrà. |

Il dispositivo è stato costruito in conformità alle norme Internazionali di sicurezza. Si prega di leggere attentamente le avvertenze di sicurezza.

## Avvertenze di sicurezza

### 1. Pulizia

Pulire l'apparecchio solo con un panno umido, senza utilizzare detergenti aggressivi.

### 2. Luogo di installazione

- Il presente apparecchio è predisposto sia per l'esercizio in ambienti esterni protetti che in ambienti interni.
- Il prodotto può danneggiarsi anche cadendo da altezze ridotte.
- Montare il prodotto in modo tale che i raggi del sole non colpiscano direttamente il sensore di immagini dell'apparecchio.
- Osservare le avvertenze per il montaggio riportate nel relativo capitolo delle presenti istruzioni per l'uso.
- Non posizionare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di radiatori, forni o altre fonti di calore o ai raggi diretti del sole.
- Utilizzare l'apparecchio solo in luoghi con temperature che rientrano nell'intervallo di temperature ambiente consentito da -5 °C a +55 °C.

### 3. Indicazioni sull'uso delle batterie

- Assicurarsi che le batterie siano fuori dalla portata dei bambini, poiché potrebbero metterle in bocca e inghiottirle. Questo può causare gravi danni alla salute. In questo caso contattare immediatamente un medico!
- Le normali batterie non devono essere caricate, riscaldate o gettate nel fuoco (pericolo di esplosione!).
- La batteria non va esposta direttamente a fonti di calore o raggi solari, e neppure conservata in un luogo con temperatura troppo elevata.
- La batteria non deve entrare in contatto con l'acqua.
- La batteria non deve essere smontata, forata o danneggiata.
- I contatti della batteria non devono essere cortocircuitati.
- Sostituire tempestivamente le batterie in esaurimento.
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente e utilizzare batterie dello stesso tipo.
- Batterie che perdono liquidi o danneggiate possono causare bruciature sulla pelle in caso di contatto. In questo caso usare guanti protettivi adatti. Pulire il vano batteria con un panno asciutto.

## Avvertenze

Prima della messa in funzione iniziale devono essere osservate tutte le avvertenze sulla sicurezza e sull'utilizzo.

Durante l'utilizzo evitare le seguenti condizioni ambientali sfavorevoli:

- temperature al di fuori del campo consentito
- esposizione diretta ai raggi solari
- polvere o gas infiammabili, vapori o solventi
- forti vibrazioni
- potenti campi magnetici, come ad es. quelli in prossimità di macchine o altoparlanti
- la videocamera non deve essere rivolta verso il sole che può provocare danni irreparabili al sensore di immagini
- La videocamera esterna con funzione time-lapse e rilevatore di movimento non deve essere installata su superfici instabili.

## Disimballaggio

Maneggiare l'apparecchio con la massima attenzione mentre lo si disimballa.



Se l'imballaggio originale dovesse presentare danni, controllare prima l'apparecchio. Se l'apparecchio risulta danneggiato, rispedirlo con l'imballaggio e informare il servizio consegne.

Indice dei contenuti

|     |                                          |    |
|-----|------------------------------------------|----|
| 1.  | Utilizzo conforme .....                  | 54 |
| 2.  | Dotazione .....                          | 54 |
| 3.  | Caratteristiche e funzioni .....         | 54 |
| 4.  | Avvertenze e FAQs .....                  | 54 |
| 5.  | Descrizione del prodotto .....           | 55 |
| 6.  | Installazione della videocamera .....    | 56 |
| 7.  | Utilizzo.....                            | 58 |
| 8.  | Impostazioni .....                       | 61 |
| 9.  | Manutenzione e pulizia .....             | 62 |
|     | 9.1 Manutenzione.....                    | 62 |
|     | 9.2 Pulizia.....                         | 62 |
| 10. | Smaltimento.....                         | 62 |
| 11. | Consigli per l'eliminazione guasti ..... | 63 |
| 12. | Dati tecnici .....                       | 63 |

## 1. Utilizzo conforme

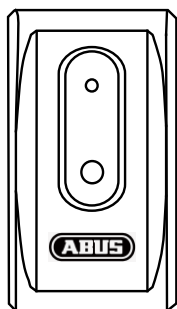
La videocamera esterna con funzione time-lapse e attivazione al movimento dispone di due funzioni in un unico apparecchio. Può essere utilizzata come videocamera con funzione time-lapse o per la registrazione attivata dal movimento in ambienti interni o esterni.

La videocamera con funzione time-lapse resistente agli agenti atmosferici è ideale per periodi di sorveglianza prolungati. Nell'arco di determinato intervallo impostato dall'utente (da 1,5 secondo a 24 ore), questa videocamera memorizza un'immagine su una scheda micro SD che poi può essere comodamente riprodotta come un film in formato AVI sul vostro PC.

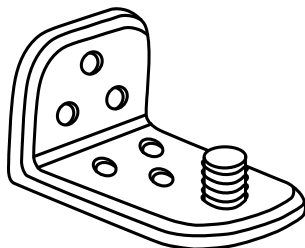
La videocamera dispone di un sensore PIR per il rilevamento del movimento. Appena il sensore PIR della videocamera rileva un oggetto caldo in movimento, la registrazione si avvia sulla micro scheda SD. Infine la registrazione può essere vista tranquillamente al PC.

Una descrizione approfondita del funzionamento è riportata al capitolo "3. Caratteristiche e funzioni".

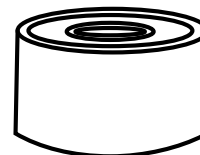
## 2. Dotazione



Videocamera esterna con funzione time-lapse con attivazione al movimento



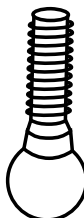
Supporto per la videocamera, materiale di montaggio incl.



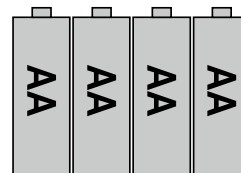
Dado di fissaggio



Manicotto di giunzione



Vite a snodo



4 batterie da 1,5 V

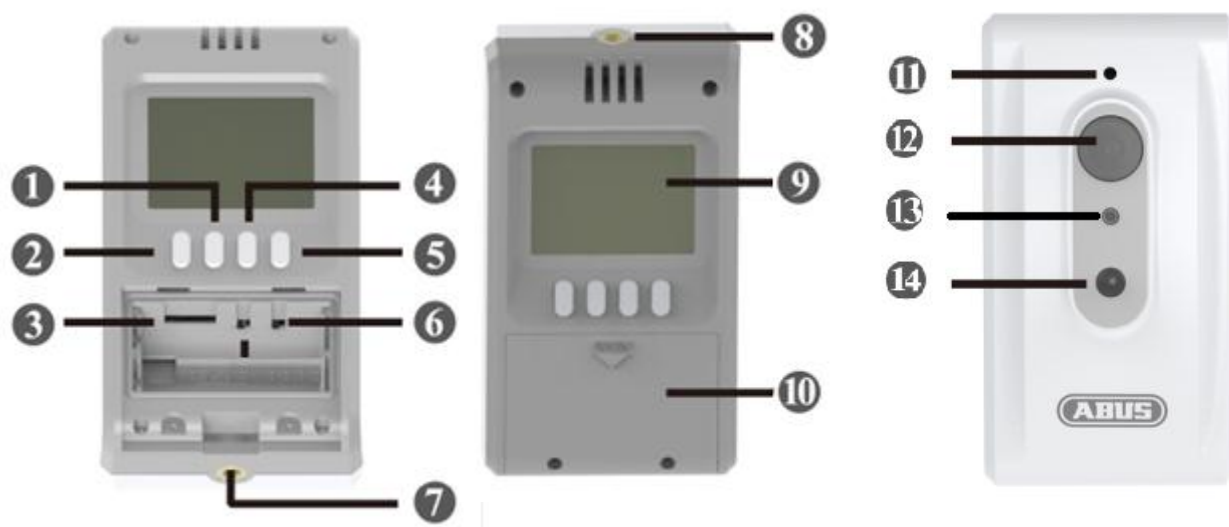
## 3. Caratteristiche e funzioni

- Due funzioni in un solo apparecchio: videocamera con funzione time-lapse e videocamera esterna con attivazione al movimento
- Videocamera con funzione time-lapse con riprese intervallate: l'ideale per periodi di sorveglianza prolungati
- Rilevatore di movimento: rilevatore di movimento intelligente grazie al sensore PIR integrato
- Monitor LCD da 2,4" integrato
- I video vengono memorizzati sulla scheda micro SD (non in dotazione)
- Video in formato AVI per una riproduzione semplice su PC
- Installazione semplice senza fili grazie al funzionamento a batteria (4 batterie AA incluse)
- Alloggiamento resistente agli agenti atmosferici (classe di protezione IP65)

## 4. Avvertenze e FAQs

Avvertenze importanti e FAQ su questo e altri prodotti alla pagina internet [www.abus.com/plug-and-play](http://www.abus.com/plug-and-play). Le informazioni relative all'eliminazione di guasti sono riportate al punto 11 di queste istruzioni.

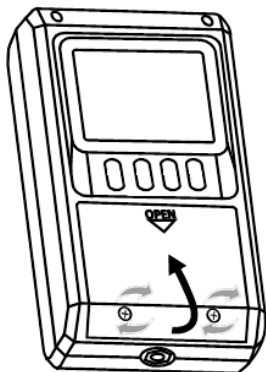
## 5. Descrizione del prodotto



|           |                                                      |                                                                                                                                                    |
|-----------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b>  | Menu / Set                                           | Menu: richiamo del menu<br>Set: modifica / conferma impostazioni                                                                                   |
| <b>2</b>  | ⏻ / OK                                               | Power: accende la videocamera<br>OK: salva le impostazioni                                                                                         |
| <b>3</b>  | Slot per schede micro SD                             | Fino a un max di 32 GB.<br>Il dispositivo non possiede una memoria interna, quindi per salvare una registrazione è necessaria una scheda SD micro. |
| <b>4</b>  | ▲                                                    | Passaggio da una voce del menu all'altra                                                                                                           |
| <b>5</b>  | ▼                                                    | Passaggio da una voce del menu all'altra                                                                                                           |
| <b>6</b>  | Interruttore per rilevatore di movimento/ time-lapse | Sinistra (PIR ON): rilevamento del movimento<br>Destra (PIR OFF): videocamera con funzione time-lapse                                              |
| <b>7</b>  | Filettatura 1/4"                                     | Fissaggio sul supporto della videocamera                                                                                                           |
| <b>8</b>  | Filettatura 1/4"                                     | Fissaggio sul supporto della videocamera                                                                                                           |
| <b>9</b>  | Monitor                                              | Schermo LCD da 2,4"                                                                                                                                |
| <b>10</b> | Vano batterie                                        | 4 batterie da 1,5 AA                                                                                                                               |
| <b>11</b> | Microfono                                            | Per la registrazione del suono                                                                                                                     |
| <b>12</b> | Sensore di immagine                                  | CMOS da 1/4"                                                                                                                                       |
| <b>13</b> | LED                                                  | On: registrazione<br>Off: nessuna registrazione                                                                                                    |
| <b>14</b> | Sensore PIR                                          | Per il rilevamento del movimento                                                                                                                   |

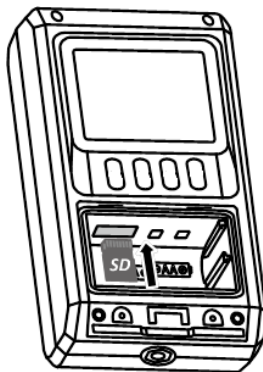
## 6. Installazione della videocamera

1



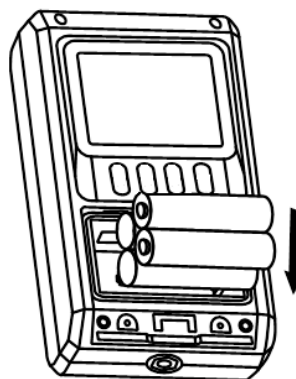
Per aprire lo scomparto delle batterie utilizzare un cacciavite.

2



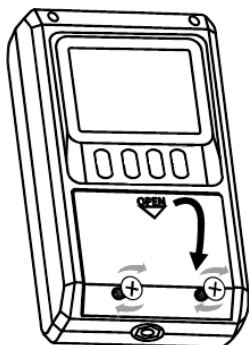
Inserire una scheda micro SD (max 32 GB, non in dotazione). Premendo l'interruttore a destra è possibile scegliere fra una registrazione time-lapse e una con attivazione al movimento (vedi descrizione del dispositivo, n. 6).

3



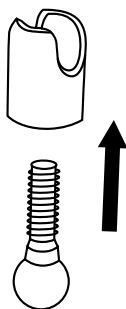
Inserire 4 batterie stilo AA 1,5 V. Durante l'inserimento, assicurarsi che la polarità sia corretta.

4



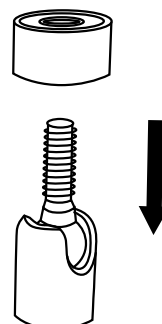
Richiudere il vano batteria utilizzando un cacciavite.

5



Poggiare il manicotto di giunzione sulla vite a snodo.

6



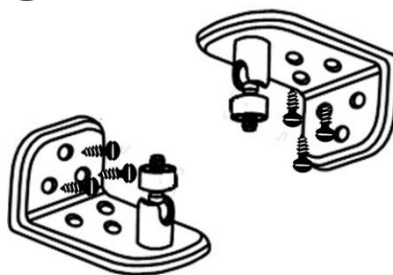
Avvitare ora le due parti con il dado di fissaggio.

7



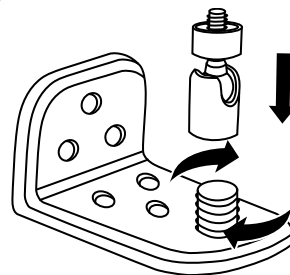
A tal fine ruotare il cappuccio di chiusura in senso orario.

8



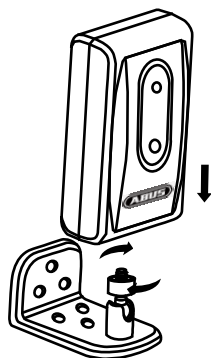
Per fissare la videocamera a una parete o al soffitto, utilizzare poi il supporto come maschera di montaggio. Effettuare i fori e utilizzare i tasselli e le viti in dotazione per fissare il supporto.

9



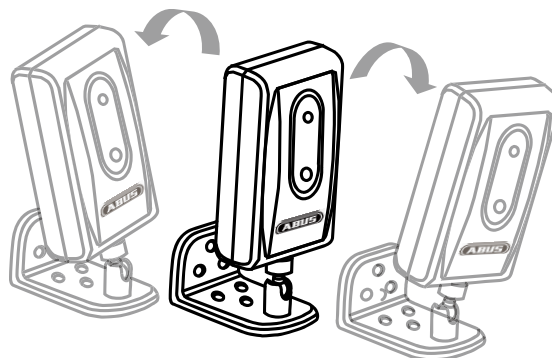
Avvitare ora il supporto sulla piastra di fissaggio.

10



Al termine avvitare la videocamera sul supporto.

11



Portare ora la videocamera nella posizione desiderata e serrare a fondo la filettatura.



**Fare attenzione a quanto segue.**

Montare la videocamera in modo tale che il logo ABUS sia leggibile e non capovolto. In caso di montaggio scorretto, le immagini vengono riflesse orizzontalmente.

## 7. Utilizzo

Per utilizzare l'apparecchio, procedere come segue:

|                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                               | <b>Fare attenzione a quanto segue.</b><br>Non appena vengono inserite le batterie, il dispositivo comincia la registrazione.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Selezionare registrazione attivata dal movimento / registrazione con acceleratore di immagini | Selezionare prima la modalità desiderata portando l'interruttore situato nello scomparto delle batterie nella giusta posizione.<br>Sinistra (PIR ON): registrazione attivata dal movimento<br>Destra (PIR OFF): registrazione con acceleratore di immagini                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Collegare l'apparecchio / richiamare il menu                                                  | Premere il tasto Power per tre secondi e rilasciarlo. Successivamente si ottiene l'immagine live. Per richiamare il menu, premere il tasto Menu/Set.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Impostazione della data e dell'ora                                                            | Quando si accende l'apparecchio per la prima volta, impostare l'ora. A tal fine premere il tasto Menu per richiamare il sottomenu.<br>Con i tasti freccia è possibile modificare i numeri.<br>Utilizzare il tasto Power/Ok per passare all'immissione seguente.<br>Effettuata l'impostazione, tornare al tasto Menu/Set nel menu principale.                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Guida menu                                                                                    | Utilizzare i tasti ▼ ▲ per navigare tra le voci di menu.<br>Premere di nuovo il tasto Menu/Set per modificare le impostazioni.<br>Con i tasti freccia è possibile modificare i valori, per salvare il valore impostato premere il tasto Power/OK.<br>Con il tasto Menu/Set si accede di nuovo al menu principale.<br>All'uscita dal menù vengono nuovamente visualizzate le impostazioni, dopodiché il menù si spegne, la videocamera ritorna nella normale modalità di funzionamento e ricomincia la registrazione.                                                                           |
| Arresto della registrazione                                                                   | Per arrestare una registrazione, premere il tasto Power/OK per 5 minuti.<br><br>Nella modalità Time-lapse si ottiene in seguito il seguente messaggio:<br>"Complete Power Off". La videocamera ora è spenta.<br><br>Nella modalità di registrazione con azionamento al movimento si ottiene il seguente messaggio:<br>"Complete power off. Please turn off PIR switch".<br>Portare l'interruttore (6) sulla funzione di acceleratore di immagini per disattivare completamente l'apparecchio. In questo modo l'apparecchio è spento ed è possibile rimuovere le batterie e la scheda micro SD. |
| Riproduzione della registrazione                                                              | Per visualizzare la registrazione, rimuovere la scheda micro SD e utilizzare un lettore per schede adatto per riprodurla sul PC.<br><br>Per le registrazioni nella modalità Time-lapse viene creata una cartella chiamata "TIMELAPSE", per le registrazioni con attivazione al movimento una chiamata "DCIM sulla scheda micro SD".                                                                                                                                                                                                                                                            |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Fare attenzione a quanto segue.</b><br>Dopo avere lasciato il menu, lo schermo LCD si spegne dopo 10 secondi.<br>Se nell'immagine in modalità live dopo l'attivazione non viene premuto nessun tasto, il monitor si spegne di nuovo dopo 20 secondi. |
|  | <b>Fare attenzione a quanto segue.</b><br>Per accedere al menù, il LED non deve essere rosso.                                                                                                                                                           |

Menu

Set Time

2012/12/01 12:02:15

Timelapse Interval

1,5 sec

AVI Frame Rate

30 FPS

Motion Record Life

30 sec

Video Resolution

1280 x 720

2012/ 12/ 01 12: 02: 15

1

2

3

4

5

6

Band Filter

60 Hz

Firmware Version

S1 T0.12

Reset Setting

No

Exit

60 Hz

7

8

9

10

## Spiegazione dei concetti

|    |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Set Time           | Impostazione della data e dell'ora.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 2  | Timelapse Interval | <b>Impostazione dell'intervallo di accelerazione di immagini.</b><br>È possibile scegliere tra i seguenti valori:<br>1,5 secondi      5 secondi      10 secondi      30 secondi<br>1,5 minuto      5 minuti      10 minuti      30 minuti<br>1 ora      5 ore      10 ore      24 ore                                |
| 3  | AVI Frame Rate     | <b>Qui è possibile stabilire il frame rate per la registrazione video nel formato AVI.</b><br>È possibile scegliere tra i seguenti frame rate:<br>1FPS, 10FPS, 30FPS                                                                                                                                                 |
| 4  | Motion Record Life | <b>Impostazione della durata di registrazione in caso di riconoscimento del movimento.</b><br>È possibile scegliere fra 10 immagini o 30 secondi.<br>10 immagini = vengono acquisite 10 immagini (1 immagine / secondo) e salvate come file AVI.<br>30 secondi = viene creato un video di 30 secondi in formato AVI. |
| 5  | Video Resolution   | <b>Qui è possibile scegliere fra le seguenti risoluzioni video:</b><br>1280 x 720, 640 x 480                                                                                                                                                                                                                         |
| 6  | Impostazioni       | Qui vengono visualizzate le impostazioni attuali della voce di menu.                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 7  | Band Filter        | <b>Impostazione della frequenza di rete:</b><br>Qui è possibile eseguire l'adattamento alla frequenza di rete del vostro Paese che impedisce lo sfarfallio dell'immagine.<br>È possibile scegliere tra le seguenti frequenze.<br>50Hz / 60Hz                                                                         |
| 8  | Firmware Version   | Alla voce di menu “Firmware version” viene visualizzata la versione attuale del firmware.                                                                                                                                                                                                                            |
| 9  | Reset Setting      | <b>Ripristino delle impostazioni di fabbrica</b><br>Con questa funzione è possibile ripristinare la videocamera alle impostazioni di fabbrica e cancellare tutte le impostazioni. Selezionare “Yes”, confermare con “OK” e quindi con “Set”.                                                                         |
| 10 | Exit               | Quando si esce dal menù la videocamera ritorna nella normale modalità di funzionamento e ricomincia la registrazione.                                                                                                                                                                                                |

## Indicazioni del display

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SD Full...                      | <b>Capacità di memoria:</b><br>Appena la vostra scheda micro SD è piena, sullo schermo appare l'indicazione "SD Full" ogni 3 secondi.<br><br>Se non è inserita nessuna scheda SD appare "No SD..."<br> Controllare regolarmente la capacità di memoria della scheda direttamente sul monitor della videocamera. |
| No SD...                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Low Battery...                  | <b>Tempo di carica della batteria</b><br>Quando le batterie sono in esaurimento appare l'indicazione "Low Battery..."<br> Controllare regolarmente le batterie direttamente sul monitor della videocamera.                                                                                                      |
| PIR recording (Picture / Video) | <b>Modalità di registrazione</b><br>Se appare l'indicazione "PIR recording (Picture / Video)", la videocamera registra.                                                                                                                                                                                                                                                                            |

## 8. Impostazioni

Effettuata l'impostazione della funzione Time-lapse, dopo avere lasciato il menu, si ottiene l'immagine live e il seguente messaggio con i valori di impostati.

### TimeLapse Mode Enable

**TimeLapse Interval: 1,5 sec**  
**AVI Frame Rate: 30 FPS**  
**Video Resolution: 1280 x 720**  
**Band Filter: 60 Hz**

Per l'impostazione del rilevamento del movimento, effettuata l'impostazione, appare il seguente monitor.

### PIR-Video Mode Enable

**Motion Record Life: 30 sec.**  
**Video Resolution: 1280 x 720**  
**Band Filter: 60 Hz**

Per risparmiare la batteria, il monitor si spegne infine dopo 10 secondi e avvia la registrazione.



#### **Fare attenzione a quanto segue.**

Durante una registrazione con azionamento al movimento, non è possibile richiamare il menu. Dopo avere premuto un tasto sul display appare il messaggio "PIR recording (Picture / Video)". Attendere finché la registrazione non è stata terminata (max 30 secondi) per accedere al menu.



#### **Fare attenzione a quanto segue.**

La registrazione con attivazione al movimento reagisce sensibilmente ai movimenti. Posizionare la videocamera in modo che non vengano rilevati movimenti inutili.



#### **Fare attenzione a quanto segue.**

Una registrazione audio avviene solo in caso di rilevamento del movimento in formato AVI (durata della registrazione 30 sec, il LED non deve essere rosso).

## 9. Manutenzione e pulizia

### 9.1 Manutenzione

Controllare regolarmente lo stato fisico del prodotto, per esempio ispezionando la presenza di eventuali danni nell'involucro.

In caso di dubbi sulla possibilità di utilizzare il prodotto in modo sicuro, disconnetterlo e assicurarsi che non possa essere utilizzato per errore.

Si può presumere che il prodotto non sia più utilizzabile in sicurezza quando:

- L'apparecchio è visibilmente danneggiato;
- L'apparecchio non funziona più.



**Nota:**

Il prodotto non necessita di manutenzione da parte dell'utilizzatore. Al suo interno non vi sono parti che possano essere controllate o riparate, quindi non tentare mai di aprirlo.

### 9.2 Pulizia

Passare sul prodotto un panno pulito e asciutto. Se l'apparecchio è particolarmente sporco, si può inumidire il panno con acqua tiepida.



Assicurarsi che non entrino liquidi nell'apparecchio, in quanto potrebbero distruggerlo. Non usare mai detergenti chimici, che potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.

## 10. Smaltimento



**Indicazione importante per lo smaltimento dell'apparecchio**

La Direttiva europea 2002/96/CE disciplina la regolare raccolta, il trattamento e il riciclaggio di apparecchiature elettroniche usate. Questo simbolo segnala che nell'interesse della tutela ambientale l'apparecchiatura al termine della sua vita utile deve essere smaltita conformemente alle prescrizioni di legge in vigore e separatamente dai rifiuti domestici e aziendali. Lo smaltimento della vecchia apparecchiatura può avvenire nei relativi centri di raccolta del proprio Paese. Attenersi alle disposizioni vigenti sul posto per lo smaltimento dei materiali. Per ulteriori particolari riguardo alla raccolta (anche relativamente a Paesi extracomunitari) rivolgersi alle proprie autorità amministrative locali. Attraverso la raccolta separata e il riciclaggio si provoca un minore impatto sulle risorse naturali, garantendo l'osservanza di tutte le disposizioni sulla tutela della salute in fase di riciclaggio del prodotto.



**Informazioni importanti sullo smaltimento delle batterie**

Le batterie con questo contrassegno non contengono alcuna sostanza nociva come cadmio, piombo o mercurio. Secondo le disposizioni del regolamento riguardante le batterie consumate, esse non devono essere più smaltite insieme ai rifiuti domestici. Ai fini della tutela delle risorse naturali e per favorire il riutilizzo di materiali, separare le batterie dai rifiuti di altro tipo, immettendole nel vostro sistema di riciclaggio locale. Un'ulteriore marcatura coi simboli chimici Hg, Cd o Pb indica che la batteria contiene mercurio, cadmio o piombo, in quantità che superano il valore limite stabilito dalla direttiva europea 2006/66. Se le batterie non vengono regolarmente smaltite, tali sostanze possono arrecare danno alla salute delle persone o all'ambiente.

## 11. Consigli per l'eliminazione guasti

| N. | Domande                                                         | Risposta                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Posso spegnere temporaneamente la videocamera?                  | No, non appena vengono inserite le batterie, il dispositivo comincia la registrazione.                                                                                                                                                                    |
| 2  | La videocamera è resistente al vento e agli agenti atmosferici? | Sì, il tipo di protezione della videocamera è IP65 ed è ideata sia per l'interno che per l'esterno.                                                                                                                                                       |
| 3  | Qual'è la luminosità per ottenere un'immagine ideale?           | A partire da 10 Lux si ha la luminosità per un'immagine ideale.                                                                                                                                                                                           |
| 4  | La videocamera dispone di una funzione di visione notturna?     | Questa videocamera è un apparecchio a batterie, non è quindi integrata una funzione di visione notturna.<br>Per registrazioni ottimali sono necessarie buone condizioni di luce e, di notte, di sufficiente illuminazione.                                |
| 5  | Da cosa può dipendere il fatto che l'apparecchio non registri?  | Se l'apparecchio non registra, controllare quanto segue:<br>1. La scheda micro SD è inserita?<br>2. La scheda micro SD è bloccata? (Lock/Unlock?)<br>3. La scheda micro SD è stata formattata? La scheda deve essere formattata prima del primo utilizzo. |

## 12. Dati tecnici

| Codice tipo                 | TVAC80010A                                     |
|-----------------------------|------------------------------------------------|
| Monitor                     | Monitor LCD da 2,4"                            |
| Risoluzione immagine        | 640 x 480 / 1280 x 720                         |
| Risoluzione video           | 640 x 480 @ 30fps / 1280 x 720 @ 30fps         |
| Sensore                     | CMOS da 2 megapixel                            |
| PIR portata                 | Max. 3 m                                       |
| Formato video               | MJPEG                                          |
| Supporto di memoria         | Scheda micro SD, max. 32 GB (non in dotazione) |
| Audio                       | Sì, in caso di rilevamento del movimento       |
| Alimentazione di tensione   | 4 batterie AA                                  |
| Tipo di protezione IP       | IP65                                           |
| Dimensioni                  | 80 x 48 x 150 mm                               |
| Peso                        | 350 g, batterie incluse                        |
| Temperatura d'esercizio max | da -5°C a +55°C                                |

**Durata della batteria**

| Intervallo di tempo | Registrazione dell'immagine | Durata utile della batteria |
|---------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| 1,5 secondi         | 43200                       | 14 ore                      |
| 5 secondi           | 12960                       | 14 ore                      |
| 10 secondi          | 8640                        | 24 ore                      |
| 30 secondi          | 4320                        | 2 giorni                    |
| 1 minuto            | 2880                        | 3 giorni                    |
| 5 minuti            | 1152                        | 4 giorni                    |
| 10 minuti           | 1152                        | 8 giorni                    |
| 30 minuti           | 768                         | 16 giorni                   |
| 1 ora               | 768                         | 32 giorni                   |
| 5 ore               | 312                         | 65 giorni                   |
| 10 ore              | 312                         | 130 giorni                  |
| 24 ore              | 270                         | 270 giorni                  |

**Capacità di memoria**

|      | Durata di registrazione<br>PIR // 640 x 480 //<br>30 secondi | Durata di registrazione<br>PIR // 1280 x 720 //<br>30 secondi | Registrazione dell'immagine<br>videocamera con<br>funzione time-lapse //<br>640 x 480 | Registrazione dell'immagine<br>videocamera con<br>funzione time-lapse //<br>1280 x 720 |
|------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 1GB  | 51 minuti                                                    | 17 minuti                                                     | 13.185                                                                                | 4.395                                                                                  |
| 2GB  | 102 minuti                                                   | 34 minuti                                                     | 26.370                                                                                | 8.790                                                                                  |
| 8GB  | 408 minuti                                                   | 136 minuti                                                    | 105.480                                                                               | 35.160                                                                                 |
| 16GB | 816 minuti                                                   | 272 minuti                                                    | 210.960                                                                               | 70.320                                                                                 |
| 32GB | 1.632 minuti                                                 | 544 minuti                                                    | 421.920                                                                               | 140.640                                                                                |



## **ⓓ Impressum**

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing. Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z.B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

## **ⓕ Note de l'éditeur**

Cette notice est une publication de la société ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. Tour droits réservés, y compris traduction. Toute reproduction, quel que soit le type, par exemple photocopies, microfilms ou saisie dans des traitements de texte électronique est soumise à une autorisation préalable écrite de l'éditeur.

Impression, même partielle, interdite.

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

## **ⓃL Impressum**

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany.

Alle rechten, inclusief de vertaling, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, fotokopie, microfilm of opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, alleen met schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook in uittreksel, verboden. Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

## **Ⓢ Impronta**

Questo manuale è una pubblicazione del Consiglio di sicurezza ABUS-Center GmbH & Co. KG, linker Kreuthweg 5, 86444 Affing. Tutti i diritti riservati compresa la traduzione. Nessuna riproduzione, ad esempio Fotocopiatrice, microfilm, o in attrezzature per il trattamento elettronico di dati, senza il permesso scritto dell'editore. La riproduzione in qualsiasi forma. Questo diritto di cambiare lo stato dell'arte della stampa. Cambiamenti nella tecnologia e le attrezzature.